

Radio / CD

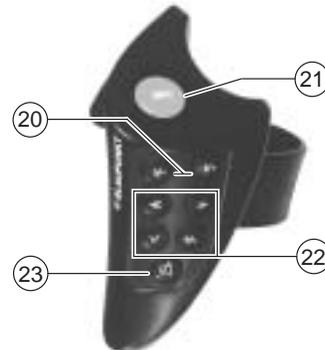
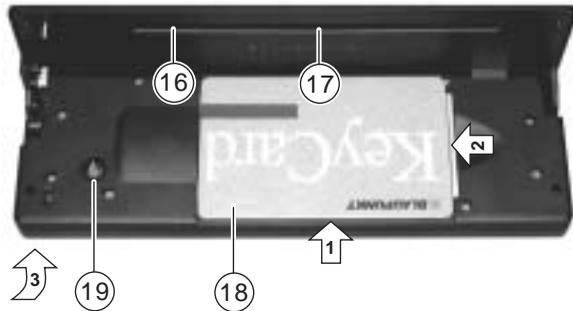
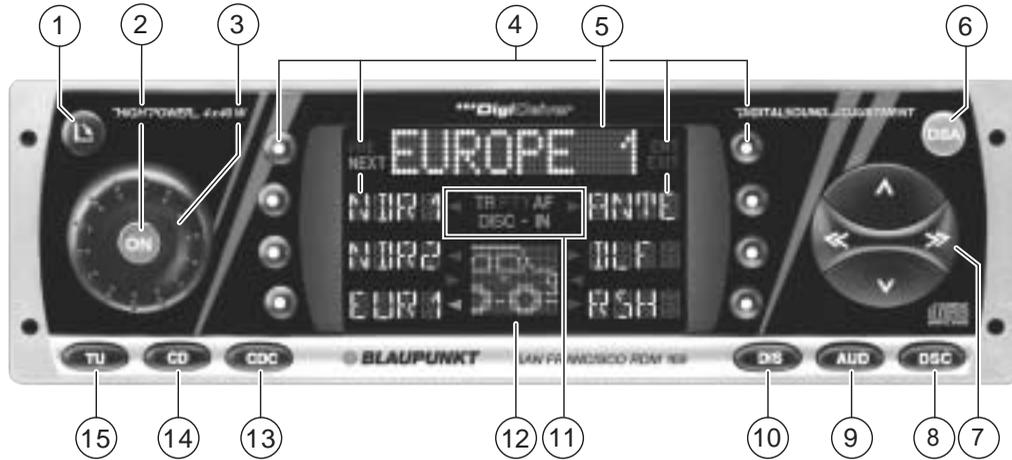
San Francisco RDM 169

Istruzioni d'uso



 **BLAUPUNKT**
Bosch Gruppe

Erklärung der Positions-Nummern siehe Kurzanleitung / Refer to the Quick Reference for the explanation of these operating elements / Explication des numéros de référence cf. notice d'emploi / Vedere le Istruzioni in breve per una spiegazione dei numeri di posizione / Verklaring van de positienummers: zie beknopte handleiding / Se "Kort handledning" för förklaringar till positionsnumren / Para la explicación de los números de posición, véanse las instrucciones breves / Os números de posição encontram-se na breve instrução



Istruzioni in breve	136	Prima installazione	149	Cambiare il livello di memoria (FM)	154
Telecomando RC 08	144	Richiamare il menu Install	149	Memorizzazione delle stazioni	154
Indicazioni importanti	145	Uscire dal menu Install	149	Memorizzazione automatica delle	
Da leggere assolutamente	145	Regolazione dell'ora	149	stazioni più potenti con Travelstore ...	155
Sicurezza del traffico	145	Immissione dei dati utente		Richiamo delle stazioni memorizzate ..	155
Montaggio	145	(Owner Identification)	149	Ascolto delle stazioni memorizzate	
Telefono Mute	145	Reset	150	con Preset Scan	156
Accessori	145	Inserire/disinserire il collegamento		Ascolto delle stazioni con Radio Scan ..	156
Garanzia	145	con l'accensione	150	Modifica della durata di ascolto (Scan) .	156
Hot line internazionale	145	Inserire/disinserire lo stadio finale		Modifica della sensibilità di ricerca	
Sistema antifurto KeyCard	146	interno	150	automatica	156
Messa in funzione dell'apparecchio ...	146	Collegamento di un apparecchio		Commutazione stereo - mono (FM) ...	156
KeyCard estranea	146	esterno	150	Commutazione automatica della	
Estrazione della KeyCard	146	Uscire dal menu Install	150	larghezza di banda (SHARX)	157
Programmazione di una seconda		Selezione modalità di		PTY – Programm-Typ (tipo di	
KeyCard / sostituzione della KeyCard	147	funzionamento	151	programma)	157
KeyCard estranea	147	Ottimizzare la leggibilità del		Inserire/disinserire PTY	157
Visualizzazione dei dati d'identità		display	151	Tipo di programma	157
dell'apparecchio	147	Modalità radio con RDS	152	Richiamo del tipo di programma	157
Short Additional Memory (S.A.M.)	147	Cambiare i livelli di menu	152	Selezione e memorizzazione dei	
Turn On Message (T.O.M.)	147	Frequenza alternativa AF	152	tipi di programma PTY	158
LED fungente da protezione antifurto .	148	Regionale REG	153	Ricerca automatica PTY	158
Manutenzione della KeyCard	148	Selezione della gamma d'onde	153	Radiotext	159
KeyCard perduta o danneggiata	148	Sintonizzazione	154	Ricezione dei bollettini del	
Programmazione della nuova		Ricerca automatica delle stazioni ...	154	traffico con RDS-EON	160
KeyCard	148	Sintonia manuale con <</>	154	Inserimento/disinserzione della	
		Richiamo di una stazione dalla catena		precedenza ai bollettini del traffico	160
		di stazioni (solo in FM)	154	Segnale d'avviso	160
				Disinserzione del segnale d'avviso ..	160

Avvio della ricerca automatica (CD e Changer)	160	Clock - Orologio	165	Programmazione con DSC	170
Regolazione del volume dei bollettini del traffico e del segnale d'avviso	160	Visualizzazione dell'ora	165	TUN (Tuner)	170
Modalità CD e Changer	161	Visualizzazione dell'ora ad apparecchio spento	165	DISP (display)	171
Inserire il CD	161	Regolazione dell'ora	165	VAR (Various)	171
Togliere il CD	161	Visualizzazione dell'ora nella modalità 12 o 24 ore	165	KC (KeyCard)	172
Inserimento della modalità CD	161	Sincronizzazione	165	CLK (Clock = orologio)	173
Inserimento della modalità Changer ..	161	DSA	166	CDC (Changer)	174
Selezione contenuto del display	161	Vista d'insieme delle funzioni di equalizzatore	166	Impostazioni di base standard	174
Selezione CD	162	Richiamo delle impostazioni di equalizzatore	166	Dati tecnici	175
Selezione brano	162	Inserimento e disinserimento di equalizzatore	166	Amplificatore	175
Ripetizione brano/CD	162	Equalizzatore autocalibrante	166	Tuner	175
TPM (Track-Program-Memory)	162	Calibratura HiFi	167	Letto di CD	175
Inserimento/disinserzione della riproduzione TPM	163	Avvio della calibratura HiFi	167	Glossario: termini tecnici	176
Memorizzazione di un brano con TPM	163	Impostazione manuale dell'equalizzatore	168	Indice alfabetico	178
Cancellazione della memorizzazione TPM	163	Richiamo di impostazione di equalizzatore	168	Istruzioni di montaggio	351
MIX	163	DNC	169		
Inserimento/disinserzione della funzione MIX	163	Misurazione di taratura DNC	169		
SCAN	164	Regolazione della sensibilità di DNC .	169		
Dare un nome ai CD	164	Inserimento e disinserimento di DNC .	169		
Cancellare contemporaneamente il nome del CD e la memorizzazione TPM	164	Cenni sulla sicurezza	169		

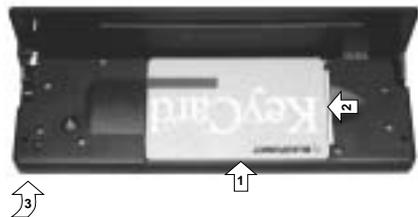
Istruzioni in breve

① Aprire il frontalino ribaltabile

E' necessario aprire il frontalino per inserire o togliere la KeyCard e il CD.

Per aprire, premere il tasto ①; il frontalino si ribalta in avanti. Il frontalino non è estraibile e non deve essere utilizzato come supporto.

Per chiudere il frontalino, riportarlo in posizione iniziale premendo nel senso della freccia (3).



Durante la guida, il frontalino deve essere sempre chiuso per ragioni di sicurezza.

Per prevenire il furto, è opportuno non lasciare il veicolo senza prima aver aperto il frontalino e tolto la KeyCard.

② ON

Accendere l'apparecchio:

La KeyCard deve trovarsi già nell'apparecchio, premere allora brevemente **ON**.

L'apparecchio è nella modalità in cui si trovava al momento dello spegnimento; il volume è quello prerogolato.



Se l'apparecchio viene acceso per la prima volta, nella riga di controllo appare "INSTALL". Qui è possibile modificare importanti impostazioni di base quali la regolazione dell'ora, l'immissione dei dati utente, il reset, ecc.

Leggere se necessario "Prima installazione".

EXIT consente di uscire da questo menu.

Spegnere l'apparecchio:

Premere **ON** per circa 1 secondo.



La leggibilità del display può essere migliorata in funzione dell'angolo vi-

suale dell'osservatore. Leggere se necessario "Ottimizzare la leggibilità del display".

Inserire/disinserire la riproduzione del suono:

Premere brevemente **ON**. Sul display appare "Mute" (riduzione del volume di ascolto).

Il suono può essere reinserito anche girando la manopola del volume ③.

Accendere/spegnere con la Key-Card:

L'apparecchio viene acceso/spento inserendo o togliendo la KeyCard.

A riguardo, leggere nelle "Istruzioni in breve" anche il punto ⑱ "Sistema anti-furto KeyCard".

Spegnere/accendere mediante il dispositivo d'accensione

E' possibile spegnere e riaccendere l'apparecchio mediante il dispositivo d'accensione del veicolo, a condizione che sia stato eseguito l'apposito allacciamento.

Dopo spegnimento dell'accensione, un segnale acustico ricorda che prima di lasciare il veicolo è opportuno estrarre la KeyCard.

Accensione dell'apparecchio quando l'accensione del veicolo è spenta

Quando l'accensione del veicolo è spenta (KeyCard inserita), è possibile far funzionare l'apparecchio nel modo seguente:

Premere **ON** dopo il segnale acustico. L'apparecchio allora si accende. Dopo un'ora di ascolto, l'apparecchio si spegne automaticamente per proteggere la batteria del veicolo.

3 Regolazione del volume

Girando la manopola è possibile regolare il volume.



Nella riga di controllo appare allora il valore impostato. Dopo l'accensione dell'apparecchio, il volume è quello prerogolato (VOL).

VOL può essere modificato (vedere "Programmazione con DSC - VAR, VOL").

4 Softkeys / display

Softkey = tasto a funzione variabile
Possono essere selezionate le funzioni visibili sul display.

Modalità radio

Cambiare i livelli di menu

Nella modalità radio, **TU** consente di cambiare fra i livelli di menu 1 e 2.

Il livello di menu 1 comprende quattro pagine (FM1, FM2, FM3, FMT) sulle quali è possibile memorizzare stazioni. Con **NEXT** si passa alla pagina successiva.

Il livello di menu 2 consta di due pagine con funzioni relative alla radio.

La pagina 1 comprende FM, TS, TA, AM, PS, SCAN.

La pagina 2 comprende AF, LOC, PTY, REG, RT, MONO. Si cambia con **PRE** o **NEXT**.

! Il ritorno al livello di menu 1 avviene automaticamente se nessun tasto è premuto per 8 s.

Livello di menu 1

Tasti di stazione e livelli di memoria



NEXT - FM

Si cambia fra i livelli di memoria FM1, FM2, FM3, FMT.

NEXT - AM (OM, OL)

Si cambia fra le gamme d'onde OM e OL.

Tasti 1-6

Per memorizzare e richiamare programmi radio trasmessi in FM1, FM2, FM3, FMT.

In OM e OL possono essere memorizzate e richiamate 6 stazioni per ciascuna gamma d'onde.

Memorizzare stazioni: premere il tasto per ca. 1 s.

Richiamare stazioni: premere il tasto brevemente.

Istruzioni in breve

Livello di menu 2

Regolazione delle funzioni relative alla radio



NEXT - FM

Si passa ad altre funzioni relative alla radio:

AF, LOC, PTY, REG, RT, MONO.

PRE

Si torna alle funzioni relative alla radio visualizzate in precedenza:
FM, TS, TA, AM, PS, SCAN

FM

Si cambia su FM.

TS (Travelstore)

Le sei stazioni più potenti vengono memorizzate automaticamente sul livello di memoria "FMT".

TA (Traffic Announcement = precedenza ai bollettini del traffico)

Sul display appare "TP" se si sta ascoltando una stazione che trasmette

bollettini del traffico.

"TA" appare sul display se è stata attivata la precedenza ai bollettini del traffico.

Attivare/disattivare la precedenza: premere **TA**.

Terminare l'ascolto del bollettino prima della fine: premere **STOP**. Stop appare sul display solamente durante la trasmissione di un bollettino.

ENT (Enter)

Premere brevemente questo tasto per riprendere o memorizzare una regolazione.

EXIT

Premere brevemente questo tasto per terminare/interrompere un'impostazione.

AM

Si cambia su AM (OM oppure OL).

NEXT consente di scegliere l'altra gamma d'onde AM.

PS (Preset-Scan)

Permette l'ascolto breve delle stazioni memorizzate e ricevute, abbinato ai tasti di stazione.

Terminare Preset Scan:

Premere **EXIT**.



SCAN

Tutte le stazioni captabili della gamma d'onde vengono riprodotte brevemente.

Terminare Preset Scan:

Premere **EXIT**.

Premere **NEXT** per cambiare su:

AF, LOC, PTY, REG, RT, MONO

Se si desidera richiamare queste funzioni dal livello di menu 1, premere prima **TU**, poi **NEXT**.



AF

(Frequenza Alternativa nella modalità RDS)

AF ON/OFF: premere brevemente **AF**.

LOC - Local

LOC consente di regolare la sensibilità di ricerca su "Local" o "Distance".

PTY

(Programme Type = tipo di programma)

PTY trasforma i tasti di stazione in tasti di tipo di programma.

PTY ON/OFF: premere brevemente **PTY**. PTY si accende allora sul display sotto la riga di controllo.

REG (Regional)

Precedenza al programma regionale.

REG ON/OFF: premere brevemente **REG**.

RT - Radiotext

Per la trasmissione di testi della stazione regolata.

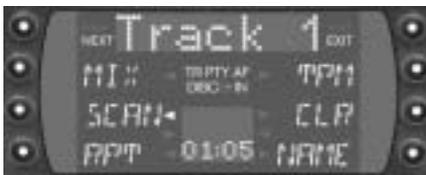
La funzione Radiotext può essere attivata solo se l'accensione è spenta oppure se nel menu Install "IGN off" è selezionato.

MONO

Per cambiare fra stereo e mono. Ogni qualvolta si accende l'apparecchio, il suono è riprodotto automaticamente in stereo.

Modalità CD e Changer (CDC)

Premere **CD**:



Nella modalità CD e Changer, le funzioni MIX, SCAN, RPT (Repeat = ripetizione), TPM e NAME possono essere selezionate agendo sul rispettivo soft-key.

Premere **CDC**:

Nella modalità Changer, il livello di menu 1 informa sui posti del portadischi contenenti un CD. **NEXT** consente di sfogliare.

CDC permette di cambiare il livello di menu, consentendo così di richiamare le funzioni MIX, NAME e così via.

MIX

Riproduzione casuale dei brani.

Il tasto **MIX** consente di selezionare le seguenti funzioni:

- MIX CD = riproduzione casuale dei brani. Nella modalità Changer, la selezione del CD avviene in ordine numerico; la riproduzione del brano, in ordine casuale.
- MIX MAG (unicamente nella modalità Changer) = riproduzione casuale di tutti i brani senza distinzione di CD.
- MIX OFF = disinserzione della funzione.

SCAN

Per ascoltare brevemente i brani (nella modalità Changer, i brani di tutti i CD).

Avviare Scan:

Premere **SCAN**. I brani vengono riprodotti brevemente uno dopo l'altro in ordine crescente. E' possibile modificare la durata di riproduzione nella modalità CD (vedere "Programmazione con DSC - SCAN").

Terminare Scan:

Premere **SCAN**. Continua la riproduzione del brano che si sta ascoltando.

RPT - Repeat

E' possibile riprodurre ripetutamente brani di CD nonché, nella modalità Changer, interi CD.

Il tasto **RPT** consente di selezionare le seguenti funzioni:

- REP TRCK = ripetizione del brano
- REP CD = ripetizione del CD (unicamente nella modalità Changer)
- RPT off = disinserzione della funzione.

TPM - Track Program Memory

Per memorizzare e riprodurre brani preferiti nella modalità CD e Changer.

Il numero di CD è limitato a 30 nella modalità CD, a 99 nella modalità Changer. Il numero di brani massimo è 40 per ciascun CD (vedere capitolo "Programmazione TPM").

CLR

Per cancellare la programmazione TPM (vedere capitolo "Cancellazione della memorizzazione TPM").

NAME (nome)

In esercizio CD si possono assegnare nomi, di 8 caratteri al massimo, a 30 CD. In esercizio Multiletto si possono assegnare nomi, di 7 caratteri al massimo, a 99 CD.

Durante la riproduzione di un CD, appare allora nella riga di controllo il nome che gli è stato dato, a condizione che il display sia regolato su "NAME" (vedere capitolo "Dare un nome ai CD").

⑤ Rigia di controllo

Mostra una funzione a seconda della modalità di funzionamento selezionata; p. es. nella modalità radio: la stazione selezionata.



DIS consente di selezionare il contenuto della riga di controllo.

Modalità radio

EUROPE 1 - nome della stazione
oppure
102,40 - frequenza
oppure
Pop M(usica) - codice PTY
oppure
10:53 - ora

Modalità CD e Changer

TRACK 1 - numero del brano (esercizio CD)
oppure
VIVALDI - nome del CD

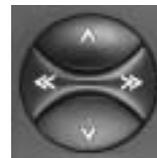
oppure
CD 2 T 2 - numero del CD e numero del brano (nella modalità Changer)

oppure
10:53 - ora

⑥ DSA (Digital Sound Adjustement – adattamento digitale del suono)

DNC (Dynamic Noise Covering – schermatura dei rumori di corsa) Adattamento del volume ai rumori di corsa. Vedansi i capitoli "DSA" o "DNC".

⑦ Tasto a bilico



Modalità radio

Premendo il tasto a bilico nel livello di menu 2, si passa automaticamente al livello di menu 1.

^ / v Ricerca stazioni

^ Incremento
v Decremento

<</ >> Decremento/incremento per gradi (in FM, solo se AF e PTY sono OFF)

Solo in FM:

<</ >> Richiamo di una stazione dalla catena di stazioni; AF deve essere ON e PTY OFF.

Esempio: NDR 1, 2, 3, 4, N-JOY ...

Modalità CD e Changer

<</ >> **Selezione CD** (unicamente nella modalità Changer)

>> **Incremento:** premere brevemente

<< **Decremento:** premere brevemente

^ / v Selezione brano

Incremento: premere brevemente

CUE - avanzamento rapido (udibile): mantenere premuto

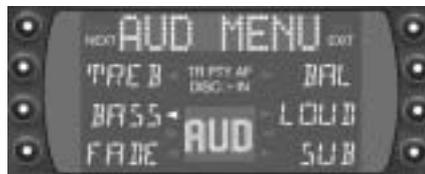
Decremento: premere brevemente due o più volte di seguito

Riavvio del brano: premere brevemente

REVIEW - ritorno rapido (udibile): mantenere premuto

⑧ **DSC (Direct Software Control)**
DSC consente di modificare le impostazioni di base programmabili. Per ulteriori informazioni, vedere "Programmazione con DSC".

⑨ **AUD**
Per la regolazione degli acuti (**Treble**), dei bassi (**Bass**), **Fader** (davanti/dietro), **Balance** (sinistra/destra), **Loudness** (adattamento dei toni bassi all'udito umano) e **SUB-Out** per adattare il livello di amplificazione per SUB-Woofers.



Come eseguire la regolazione:

Selezionare la modalità di funzionamento.

Premere una volta **AUD** e scegliere la funzione da regolare agendo sul rispettivo tasto. Nella riga di controllo appare allora p. es. "Bass" seguito dal valore impostato.



<</ >> consente di modificare i valori impostati.

La memorizzazione dell'ultima regolazione avviene automaticamente.

! **SUB-Out**
Se un amplificatore per SUB-Woofers è collegato, ^ / v consente di modificare il livello di uscita via "SUB".

Per uscire dal menu AUD:
Premere **AUD** o **EXIT**.

⑩ **DIS**
Scelta fra diverse possibilità di visualizzazione.

Modalità radio

Premere brevemente **DIS** tante volte quanto necessario per far apparire:

- nome della stazione regolata
- frequenza attuale
- codice PTY
- ora

Queste informazioni appaiono a condizione che il segnale della stazione RDS che si sta ascoltando sia abbastanza forte.

Premere **DIS** per ca. 4 s:
Sincronizzare l'ora (cioè l'orologio interno con il segnale orario proveniente dal trasmettitore/orologio a controllo radio DCF-77).

Modalità CD

Premere **DIS** per far apparire:

- numero del brano, ora
- nome del CD (se dato in precedenza), numero del brano
- ora, numero del brano

Modalità Changer

Premere **DIS** per far apparire:

- numero del CD, numero del brano, ora
- numero del CD, numero del brano, tempo trascorso di riproduzione
- nome di CD (se immesso),
- ora, numero del brano

⑪ **Display**

Modalità radio



TP, TA - TP = Traffic Program (ricezione di una stazione che trasmette bollettini del traffico)
- TA = Precedenza ai bollettini del traffico attivata
PTY - Tipo di programma attivato
AF - Frequenza alternativa nella modalità RDS
DISC-IN - Un CD si trova nell'apparecchio

⑫ **Campo DOT**

Completa la riga di controllo.

Modalità radio



FM1, 2, 3, T - Livelli di memoria FM
oppure
MW, LW - Gamma d'onde
oppure

immagini speciali in rapporto alla situazione,



p. es. auto in movimento durante i bollettini del traffico.

Modalità CD e Changer



00:20 - Time (tempo trascorso di riproduzione)

oppure
TRACK 3 - Numero del brano su CD

⑬ **CDC**

Si passa nella modalità Changer (unicamente se un changer è collegato); selezione del livello di menu.



Istruzioni in breve

Se non è allacciato nessun multiletto-
re, si commuta su AUX, quando nel
menu INSTALL risulta selezionato
"AUX on".

14 CD

Si passa nella modalità CD



15 TU (TUNER)

Si passa nella modalità radio; selezio-
ne del livello di menu.

16 Inserimento CD

Un CD inserito con l'etichetta verso
l'alto viene portato automaticamente in
posizione di riproduzione. La riprodu-
zione comincia automaticamente.

17 Protezione antifurto ottica

Affinché il diodo luminoso possa fun-
gere da protezione antifurto ottica lam-
peggiante, si presuppone quanto
segue:

L'apparecchio deve essere collegato
correttamente e deve essere spento;

il frontalino deve essere aperto;
la KeyCard deve essere stata estratta;
nel menu DSC, "LED" deve essere re-
golato su ON (impostazione standard).

Per ulteriori informazioni, vedere "Pro-
grammazione con DSC, KeyCard, LED
on/off".

18 Sistema antifurto KeyCard

La KeyCard deve essere inserita affi-
ché l'apparecchio possa funzionare.



Inserimento della KeyCard

Per aprire il frontalino, premere il tasto
①; il frontalino si ribalta in avanti.

Inserire la **KeyCard con la superficie
di contatto verso il basso** (vedere fi-
gura). Chiudere il frontalino.



Ripetere le operazioni in senso inverso
per togliere la KeyCard.

Leggere assolutamente le informazioni
in "Sistema antifurto KeyCard".

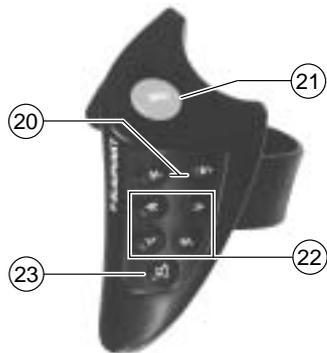
19 Eject

Premere brevemente questo tasto; il
CD viene allora espulso.



**Durante la guida, il frontalino
deve essere sempre chiuso per
ragioni di sicurezza.**

**Per prevenire il furto, è opportu-
no non lasciare il veicolo senza
prima aver aperto il frontalino e
tolto la KeyCard.**



②① **V- / V+**
Modificare il volume.

②② **SRC (Source = fonte)**
Cambiare la modalità di funzionamento:
Premere brevemente **SRC** tante volte
quanto necessario per cambiare nelle
modalità:
- Radio
- CD
- Changer (se un Changer è collegato)

②③ **Tasti <</>, \wedge / \vee**

Modalità radio

Ricerca stazioni

\wedge Incremento

\vee Decremento

<</> Decremento/incremento per
gradi
(in FM, solo se AF è OFF)

Solo in FM:

<</> Richiamo di una stazione dalla
catena di stazioni; AF deve es-
sere ON.
Esempio: NDR 1, 2, 3, 4,
N-JOY

Modalità CD e Changer

<</> **Selezione CD** (unicamente
nella modalità Changer)

>> **Incremento:** premere breve-
mente

<< **Decremento:** premere breve-
mente

\wedge / \vee **Selezione brano**

Incremento: premere breve-
mente

**CUE - avanzamento rapido
(udibile):** mantenere premuto

Decremento: premere breve-
mente due o più volte di seguito

Riavvio del brano: premere
brevemente

**REVIEW - ritorno rapido (udi-
bile):** mantenere premuto

②④ **\wedge**

Inserire/disinserire la riproduzione del
suono:

Premere brevemente **\wedge** . Sul display
appare "Mute" (riduzione del volume di
ascolto) quando la riproduzione del
suono è disinserita.

Da leggere assolutamente

Leggere attentamente le seguenti indicazioni prima di far funzionare la vostra autoradio.

Sicurezza del traffico

La sicurezza del traffico è la cosa principale! Fare dunque di questa autoradio un uso che consenta sempre di restare padroni della situazione.

E' bene sapere che ad una velocità di 50 km/h si percorrono 14 m al secondo.

In situazioni critiche, sconsigliamo l'uso dell'impianto.

Deve essere sempre possibile scorgere tempestivamente, dal veicolo, i segnali d'allarme p. es. della polizia o dei pompieri.

Durante la guida, ascoltare perciò i programmi a volume moderato.

Montaggio

Se si desidera montare o ampliare da soli quest'impianto, leggere prima le istruzioni di montaggio e di collegamento alla fine delle presenti istruzioni d'uso.

Telefono Mute

Se un autotelefono è collegato, è possibile disinserire automaticamente il suono della radio o del lettore di CD mentre si telefona (Telefono Mute). Sul display appare allora "Phone".

I bollettini del traffico hanno la precedenza a condizione che TA sia attivato. TIM può essere richiamato mentre il suono della radio o del lettore di CD è disinserito (Telefono Mute).

Accessori

Utilizzare solo gli accessori e le parti di ricambio autorizzate da Blaupunkt.

Questo apparecchio consente di far funzionare i seguenti prodotti Blaupunkt:

Changer

Possono essere collegati direttamente i seguenti CD-Changer: CDC A 06, A 071, A 072 e A 08. Il cavo adattatore 7 607 889 093 consente di collegare il Changer A 05.

Amplifier

Tutti gli amplifier della Blaupunkt

Garanzia

Le prestazioni di garanzia sono definite dalle disposizioni di legge del paese nel quale l'apparecchio è stato acquistato.

A prescindere dalle disposizioni di legge del paese in questione, Blaupunkt offre comunque una garanzia di dodici mesi dalla data d'acquisto. Lo scontrino fa fede.

In caso di reclamo, rivolgersi al negoziante che ha venduto l'apparecchio. Il negoziante saprà esservi di aiuto: eventualmente riparerà lui stesso l'apparecchio, oppure lo spedisce ad uno dei servizi autorizzati di assistenza tecnica della Blaupunkt.

Inoltre, c'è la nostra hot line cui è sempre possibile rivolgersi. I numeri di telefono e di fax sono all'ultima pagina delle presenti istruzioni d'uso.

Hot line internazionale

Avete domande sull'uso dell'apparecchio o desiderate ulteriori informazioni?

Telefonateci!

I numeri di telefono e di fax internazionali sono all'ultima pagina delle presenti istruzioni d'uso.

Sistema antifurto KeyCard

La dotazione comprende una KeyCard.

E' comunque possibile far funzionare l'autoradio anche con una seconda KeyCard.

In caso di perdita o danneggiamento della KeyCard, è possibile acquistare una KeyCard di ricambio presso un negoziante specializzato.

Quando si usano due KeyCard, la seconda KeyCard riprende le impostazioni memorizzate sulla prima KeyCard. Le seguenti funzioni possono però essere memorizzate individualmente e quindi differire secondo la scheda:

Abbinamento tasti/stazioni; regolazione dei bassi, degli acuti (Treble), Balance e Fader; Loudness, TA (volume dei bollettini), volume del beep (segnale acustico), LOW e HIGH (regolazione dell'equalizzatore).

Restano inoltre memorizzate le ultime regolazioni eseguite quali le regolazioni relative alla gamma d'onde, la stazione, la precedenza TA, AF, REG on/off, SCAN (Time), la sensibilità di ricerca, VOL (volume all'accensione) e SHARX.

Basta dunque inserire la KeyCard per ritrovare le impostazioni di base eseguite in precedenza.

Messa in funzione dell'apparecchio

Per inserire la KeyCard, aprire il frontalino procedendo come segue:

- Premere il pulsante ①; il frontalino si ribalta in avanti.
- Inserire la KeyCard con la superficie di contatto verso il basso; come lo mostra la figura (freccia 1).



- Spingere la scheda nel senso della freccia (2) e chiudere il frontalino (freccia 3).
- Accendere l'apparecchio agendo su **ON**.

L'autoradio è pronta per l'uso.

KeyCard estranea

Se si introduce una KeyCard estranea all'apparecchio, appare nella riga di controllo "Wrong KC".

Estrarre la scheda sbagliata, ed introdurre una KeyCard nota all'apparecchio.

Estrazione della KeyCard

Aprire il frontalino procedendo come segue:

- Premere il pulsante ①; il frontalino si ribalta in avanti.
- Spingere la scheda verso destra fino all'arresto, estrarla poi in avanti.
- Chiudere il frontalino.



Durante la guida, il frontalino deve essere sempre chiuso per ragioni di sicurezza.

Per prevenire il furto, è opportuno non lasciare il veicolo senza prima aver aperto il frontalino e tolto la KeyCard.

Programmazione di una seconda KeyCard / sostituzione della KeyCard

Un'altra KeyCard può essere programmata, e fungere così da scheda supplementare, a condizione che la prima KeyCard si trovi nell'apparecchio al momento dell'accensione.

Se si desidera dunque programmare una seconda KeyCard, procedere come segue:

- Inserire la prima KeyCard e accendere l'apparecchio.
- Premere uno dopo l'altro **DSC**, **KC** (KeyCard) e **LRN** (programmare).
- Togliere la prima KeyCard e inserire la nuova KeyCard.

Sul display appare "Learn OK".

Per uscire dal menu,

- premere **DSC**.

Adesso l'apparecchio può essere fatto funzionare anche con la nuova KeyCard.

L'apparecchio non supporta più di due schede.

Se una terza scheda viene programmata, l'apparecchio rifiuta poi la scheda non utilizzata al momento della programmazione.

KeyCard estranea

Se si introduce una KeyCard estranea all'apparecchio, appare nella riga di controllo "Wrong KC".

Estrarre la scheda sbagliata, ed introdurre una KeyCard nota all'apparecchio.

Visualizzazione dei dati d'identità dell'apparecchio

Con la KeyCard in dotazione è possibile visualizzare sul display i dati d'identità dell'apparecchio quali il nome dell'apparecchio, il numero del modello (7 6...) ed il numero dell'apparecchio.

L'operazione è descritta in "Programmazione con DSC - KC (KeyCard), READ".

Short Additional Memory (S.A.M.)

= breve testo informativo

La seconda KeyCard, da acquistare presso un negoziante specializzato, offre la possibilità di far apparire sul display, agendo sul comando DSC, un breve testo informativo mediante scritta luminosa scorrevole; p. es. il numero di telefono dell'autofficina o il numero dell'Automobile Club per i casi d'emergenza.

Un negoziante specializzato con l'attrezzatura adeguata può immettere un testo a piacere con una lunghezza massima di 162 caratteri.

Turn On Message (T.O.M.)

= testo informativo visualizzato all'accensione

La seconda KeyCard, da acquistare presso un negoziante specializzato, offre la possibilità di far apparire sul display, ad ogni accensione, un cosiddetto "Turn On Message".

Un negoziante specializzato con l'attrezzatura adeguata può immettere un testo a piacere con una lunghezza massima di 48 caratteri.

Questo testo appare poi ogni qualvolta si accende l'apparecchio con la seconda scheda, a condizione che "TOM on" sia stato selezionato nel menu DSC.

L'operazione di selezione è descritta in "Programmazione con DSC - KC (KeyCard), TOM".

LED fungente da protezione antifurto

Il diodo luminoso ¹⁷ lampeggia

Quando il veicolo è parcheggiato e la KeyCard è disinserita, il diodo luminoso può lampeggiare fungendo così da antifurto.

Il lampeggiamento del diodo luminoso presuppone quanto segue:

“+” e “+ permanente” devono essere allacciati correttamente, cioè come descritto nelle istruzioni di montaggio.

L'apparecchio è spento; il frontalino è aperto; la KeyCard è tolta; il comando “LED on” è selezionato nel menu DSC (impostazione standard).

Se necessario, leggere a riguardo “Programmazione con DSC - KC (KeyCard) LED”.

Disinserire il lampeggiamento

E' possibile disinserire il lampeggiamento selezionando “LED off” nel menu DSC.

Manutenzione della KeyCard

Per assicurare il buon funzionamento della KeyCard, è necessario che non vi siano particelle di sporco sui contatti. Evitare di toccare i contatti direttamente con le mani. Se necessario, pulire i contatti della KeyCard con bastoncini d'ovatta imbevuti d'alcool.

KeyCard perduta o danneggiata

Se la KeyCard dell'apparecchio è danneggiata o è stata smarrita, programmare allora una nuova KeyCard.

Oltre alla nuova KeyCard, in vendita presso i negozianti specializzati, occorre anche il Mastercode dell'apparecchio. Questo codice si trova fra i dati d'identità dell'apparecchio.

- ! Conservare i dati d'identità dell'apparecchio in luogo sicuro; mai nella macchina!

Programmazione della nuova KeyCard

- Inserire la nuova KeyCard, chiudere poi il frontalino.
- Spegnerne l'apparecchio.
- Premere contemporaneamente **TU** e **ST1** e accendere l'apparecchio. Sul display appare allora “0000”.
- Immettere adesso, agendo sul tasto a bilico, il Mastercode di quattro cifre (vedere dati d'identità dell'apparecchio):
∧/√ - Immettere le cifre (premere tante volte quanto necessario)

<< >> - Scegliere la posizione d'immissione

Una volta immesso correttamente il Mastercode,

- premere **ENT**.

Se adesso l'apparecchio passa nella modalità di riproduzione, vuol dire che la nuova KeyCard è stata accettata.

Prima installazione

Quando l'apparecchio viene acceso per la prima volta, oppure dopo un'interruzione della corrente di alimentazione, nella riga di controllo appare "INSTALL".

Questo menu consente l'immissione o la modifica dei seguenti dati o delle seguenti impostazioni:

Ora, Owner-ID (dati utente), reset, inserimento/disinserimento del collegamento con l'accensione, inserimento/disinserimento dello stadio finale interno.

Richiamare il menu Install

E' possibile richiamare il menu Install in ogni momento:

- basta mantenere premuto **DSC** per ca. 4 s.



Uscire dal menu Install

- Premere **EXIT**.

Regolazione dell'ora

La regolazione dell'ora avviene automaticamente non appena è captata una stazione RDS con funzione CT (**Clocktime**).

In caso di non ricezione di questo segnale, l'apparecchio tenta di captare il segnale orario proveniente dal trasmettitore DCF-77 (orologio a controllo radio) per regolare l'ora esatta. Mentre la sincronizzazione è in corso, sul display appare "CLK Sync".

Se però si desidera regolare l'orologio manualmente, procedere come segue:

- Premere **CLK**; nella riga di controllo lampeggiano i valori modificabili (ore o minuti).
- **<</>** consente di passare da un valore all'altro; **^ / v** permette di modificare l'ora.

Una volta terminata la regolazione,

- premere **ENT**. Sul display appare di nuovo il menu Install.

Per saperne di più sulla visualizzazione/regolazione dell'ora, vedere "Orologio".

Immissione dei dati utente

(Owner Identification)

Questa funzione consente l'immissione di dati personali che identificano il proprietario dell'apparecchio. Si hanno a disposizione sei righe di otto caratteri ciascuna.

- Premere **O-ID**; nella riga di controllo lampeggia allora la prima posizione d'immissione.

^ / v consente di scegliere le lettere, i numeri e i caratteri, mentre **<</>** permette la scelta della posizione d'immissione.

Immettere i dati rilevanti ai fini dell'identificazione.

Esempio:

Riga	Dati
1	MONIKA (nome)
2	MÜLLER (cognome)
3	LANDS 18 (via)
4	HILDES- (città)
5	HEIM (provincia)
6	HI-XX00 (cap)

Una volta completata la prima riga,

- premere **NEXT** per passare automaticamente alla riga successiva.

Il display DOT mostra il numero della riga selezionata (1-6).

Prima installazione

Se si desidera modificare una riga determinata,

- premere **NEXT** tante volte quanto necessario.

Per terminare l'immissione,

- premere **ENT**.

Quando l'apparecchio viene acceso senza KeyCard inserita, i dati che identificano il proprietario appaiono nella riga di controllo dopo ca. 8 s.

Reset

La funzione "NORM-Set" consente di resettare tutti i valori modificati!

Eccezione: i tasti di stazione. Le stazioni memorizzate restano infatti abbinati ai rispettivi tasti di stazione.

Per resettare,

- premere prima **NORM**, poi **ENT** per ca. 2 s.

Inserire/disinserire il collegamento con l'accensione

IGN (Ignition) permette di definire se l'apparecchio può essere acceso unicamente agendo su "ON", oppure anche mediante il "+" dell'accensione.

Inserimento/disinserzione:

- Premere **IGN**; la riga di controllo mostra "Ign on" o "Ign off".
- **</>** consente di cambiare fra ON e OFF.
- Premere **ENT** per memorizzare la regolazione e tornare contemporaneamente al menu INSTALL.

Inserire/disinserire lo stadio finale interno

AMP (Amplifier) consente di inserire/disinserire lo stadio finale interno. E' opportuno disinserire lo stadio finale interno in caso di collegamento di un amplificatore supplementare, e qualora si desiderasse utilizzare esclusivamente le uscite del preamplificatore dell'apparecchio.

Inserimento/disinserzione:

- Premere **AMP**; la riga di controllo mostra "Amp on" o "Amp off".

- **</>** consente di cambiare fra ON e OFF.
- Premere **ENT** per memorizzare la regolazione e tornare contemporaneamente al menu INSTALL.

Collegamento di un apparecchio esterno

AUX deve essere inserito in caso di collegamento di un apparecchio supplementare. Normalmente, AUX è disinserito (impostazione standard: AUX off).

Il comando AUX non appare sul display quando è collegato un Changer della Blaupunkt.

Uscire dal menu Install

- Premere **EXIT**.
-

Selezione modalità di funzionamento

E' possibile selezionare le modalità radio (TU), CD e CDC (Changer).

La modalità CD può essere selezionata solamente se un CD è inserito.

La modalità CDC può essere selezionata solamente se è collegato un Changer A 06, A 072, A 08 oppure A 05, A 071, e a condizione che un portadischi con almeno un CD sia inserito.

Per cambiare la modalità,

- premere **TU**, **CD** o **CDC**.

Premendo di nuovo TU, si passa al livello di menu 2. Questo livello, che consta di due pagine, consente di regolare funzioni relative alla radio. Il ritorno al livello di menu 1 avviene automaticamente se nessun tasto è premuto per ca. 8 s.

Ottimizzare la leggibilità del display

La leggibilità del display può essere migliorata in funzione del vostro angolo visuale.

- Premere uno dopo l'altro **DSC**, **DISP** e **ANGL**.
- Migliorare poi la leggibilità in funzione della vostra posizione agendo sul tasto a bilico **^ / v**.

Una volta effettuata la regolazione,

- premere **ENT**, poi premere due volte **EXIT**.

Modalità radio con RDS (Radio Data System)

Il **Radio Data System** offre maggiore comfort durante l'ascolto di trasmissioni in FM. Sempre più stazioni diffondono informazioni RDS insieme ai programmi.

Non appena il programma radio è identificato, appare nella riga di controllo anche la sigla della stazione, eventualmente insieme alla sigla regionale: p. es. NDR1 NDS (Bassa Sassonia).

Adesso si sa quale programma si sta ricevendo, e perciò è anche possibile effettuare la selezione finalizzata del programma desiderato.

Cambiare i livelli di menu

Nella modalità radio, **TU** consente di cambiare fra il livello di menu 1 e il livello di menu 2.

Il livello di menu 1 comprende quattro pagine (FM1, FM2, FM3, FMT) su ciascuna delle quali è possibile memorizzare fino a sei stazioni.



Per passare alla pagina successiva,

- premere **NEXT**.

Il display DOT mostra la pagina selezionata (FM1, FM2, FM3, FMT).

Il livello di menu 2 consta di due pagine con funzioni relative alla radio.

Per richiamare il livello di menu 2,

- premere **TU**.



Possono essere selezionate le funzioni FM, TS, TA, AM, PS e SCAN.

Per passare alla pagina 2,

- premere **NEXT**.



Possono essere selezionate le funzioni AF, LOC, PTY, REG, RT e MONO.

Per tornare alla pagina 1,

- premere **PRE**.

Il ritorno al livello di menu 1 avviene automaticamente se nessun tasto è premuto per 8 s. **EXIT** consente di tornare immediatamente al livello di menu 1.

Frequenza alternativa AF

La funzione AF (**Alternativ Frequenz**) consente di impostare automaticamente la migliore frequenza di ricezione del programma selezionato.

Richiamare AF sul display:

Nella modalità radio

- premere **TU**. Sul display appare allora il livello di menu 2 con funzioni relative alla radio.

Selezionare la pagina 2 con **NEXT** (AF, LOC, PTY, REG, RT, MONO).

Per inserire/disinserire AF:

- premere brevemente **AF**. Quando la funzione "AF" è inserita, la freccia rossa è accesa. Inoltre AF appare sul display sotto la riga di controllo.

Modalità radio con RDS (Radio Data System)



E' possibile disinserire completamente l'audio durante la ricerca del programma che si riceve meglio.

Se quando si accende l'apparecchio o si richiama una frequenza memorizzata, nella riga di controllo appare "Search", vuol dire che l'apparecchio sta cercando automaticamente una frequenza alternativa.

"Search" scompare quando una frequenza alternativa è trovata o dopo che l'apparecchio ha percorso l'intera banda di frequenze.

Se non è più possibile ricevere questo programma in modo soddisfacente,

- selezionare allora un altro programma.

Regionale REG

A certe ore del giorno, determinate stazioni suddividono i loro programmi in programmi regionali. Per esempio, il 1° programma NDR, diffuso in parti dei Länder della Germania settentrionale Schleswig-Holstein,

Amburgo e Bassa Sassonia, trasmette a certe ore programmi regionali di contenuto diverso.

Se si riceve un programma regionale e si desidera continuare ad ascoltarlo, si consiglia di impostare su "REG on".

Se si esce dall'area di ricezione del programma regionale o si desidera usufruire del servizio completo RDS, impostare su "REG off".

Richiamare REG sul display:

Nella modalità radio

- premere **TU**. Sul display appare allora il livello di menu 2 con funzioni relative alla radio.

Selezionare la pagina 2 con NEXT (AF, LOC, PTY, REG, RT, MONO).

Per inserire/disinserire REG:

- premere brevemente **REG**. Quando la funzione REG è inserita, la freccia rossa è accesa. Appare inoltre nella riga di controllo per un breve momento "REG on" o "REG off".



Selezione della gamma d'onde

E' possibile scegliere fra le gamme d'onde

FM 87,5 - 108 MHz,
OM 531 - 1602 kHz e
OL 153 - 279 kHz.

Per eseguire la selezione,

- premere **TU**. Sul display appare allora il livello di menu 2 (FM, TS, TA, AM, PS e SCAN).



- Premere **FM** per la modulazione di frequenza, oppure **AM** se si desidera ascoltare stazioni che trasmettono in OM o OL.
NEXT consente di cambiare la gamma d'onde AM (OM o OL).

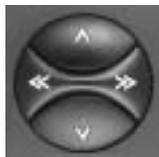
Modalità radio con RDS (Radio Data System)

Sintonizzazione

Ricerca automatica delle stazioni \wedge / \vee

- Premere \wedge / \vee . L'autoradio cerca allora automaticamente la stazione successiva.

Se \wedge / \vee viene mantenuto premuto in alto o in basso, la ricerca continua rapidamente in una direzione o nell'altra.



Ricerca stazioni

- \wedge Incremento
- \vee Decremento
- \ll / \gg Decremento/Incremento per gradi (in FM, solo se AF è OFF)

Sintonia manuale con \ll / \gg

E' possibile effettuare una sintonizzazione manuale, a condizione che AF e PTY siano disinseriti (i simboli in tal caso non sono accesi sul display sotto la riga di controllo).



Se necessario, disinserire queste funzioni nel livello di menu 2.

Eeguire una sintonizzazione manuale:

- premere \ll / \gg . La frequenza si modifica allora per gradi in senso decrementale/incrementale.

Se il tasto a bilico \ll / \gg , lato destro o sinistro, è mantenuto premuto, le frequenze vengono percorse con rapidità.

Richiamo di una stazione dalla catena di stazioni (solo in FM)

\ll / \gg consente di richiamare stazioni dall'area di ricezione alle seguenti condizioni:

- a) Ciascuna di queste stazioni deve essere stata ricevuta almeno una volta. A tal fine avviare p. es. Travelstore agendo su **TS** nel livello di menu 2. Leggere se necessario "Memorizzazione automatica delle stazioni più potenti con Travelstore".

- b) AF è inserito mentre PTY è disinserito. "PTY" in tal caso non è acceso sul display sotto la riga di controllo. Se necessario, modificare queste impostazioni nel livello di menu 2.

Sfogliare

Se è possibile ricevere più stazioni di una stessa catena di stazioni, è anche possibile sfogliare nell'ambito della catena in questione, agendo su \gg (avanti) oppure su \ll (indietro): p. es. NDR 1, 2, 3, 4 ...

Cambiare il livello di memoria (FM)

E' possibile cambiare i livelli di memoria FM1, 2, 3 e T per memorizzare e richiamare le stazioni memorizzate.

- Premere più volte **NEXT** finché il livello di memoria desiderato appare sul display DOT.

Memorizzazione delle stazioni

I tasti di stazione **1-6** consentono di memorizzare sei stazioni FM per ciascun livello di memoria (FM1, 2, 3 e T).

Per quanto riguarda le gamme d'onde OM e OL, è ugualmente possibile memorizzare sei stazioni per ciascuna gamma d'onde.

Modalità radio con RDS (Radio Data System)

- Premere **TU**. Sul display appare allora il livello di menu 2.
- Selezionare **FM** con FM o OM/OL con **AM**.

Si cambia la gamma d'onde AM (OM o OL) premendo **NEXT**.

- Regolare una stazione con il tasto a bilico (automaticamente con \wedge / \vee o manualmente con $\langle \! \langle \! \rangle \! \rangle$).



- Premere il tasto di stazione desiderato finché, una volta disinserito il Mute, il programma è di nuovo udibile (dopo ca. 2 s.) o finché risuona il segnale acustico.

Adesso la stazione è memorizzata.

Nota bene:

Regolando una stazione già memorizzata, il livello di memoria lampeggia brevemente sul display DOT se si è su un altro livello di memoria.

Memorizzazione automatica delle stazioni più potenti con Travelstore

E' possibile memorizzare automaticamente le sei stazioni FM più potenti, ordinate in base alla potenza del segnale nell'area di ricezione attuale. Tale funzione è utile soprattutto quando si viaggia.

- Premere **TU**. Sul display appare allora il livello di menu 2.
- Premere brevemente **TS**.

“T-Store” lampeggia nella riga di controllo.

Le sei stazioni FM più potenti vengono memorizzate automaticamente sul livello di memoria “FMT” (Travelstore). Una volta terminata la memorizzazione, la stazione più potente è associata al tasto di stazione 1.



Se necessario, è possibile memorizzare stazioni sul livello Travelstore anche manualmente (vedi “Memorizzazione delle stazioni”).

Richiamo delle stazioni memorizzate

Basta premere un tasto per richiamare le stazioni memorizzate.

FM

Per richiamare direttamente le stazioni del livello di memoria selezionato,

- premere un tasto **(1-6)**.

Per richiamare stazioni di un altro livello di memoria,

- premere **NEXT** finché il livello di memoria desiderato appare sul display. Selezionare poi la stazione memorizzata con uno dei tasti **1-6**.

OM, OL (AM)

Per richiamare direttamente le stazioni della gamma d'onde selezionata,

- premere un tasto **(1-6)**.

Per richiamare stazioni di un'altra gamma d'onde,

- premere **NEXT** finché l'altra gamma d'onde appare sul display. Selezionare poi la stazione memorizzata con uno dei tasti **1-6**.

Ascolto delle stazioni memorizzate con Preset Scan

Si possono ascoltare brevemente le stazioni memorizzate in tutte le gamme d'onde nonché sul livello di memoria FM selezionato.

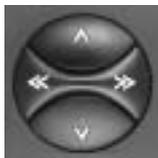
Attivare Preset Scan:

- Premere uno dopo l'altro **TU** e **PS**.

Adesso, tutte le stazioni memorizzate e captabili della gamma d'onde vengono riprodotte brevemente una dopo l'altra. Sul display DOT si alternano "PS SCAN" e il livello di memoria.

Per continuare l'ascolto della stazione riprodotta/terminare Preset Scan:

- Premere brevemente il tasto a bilico.



Ascolto delle stazioni con Radio Scan

Si possono ascoltare brevemente le stazioni captabili della gamma d'onde selezionata.

Attivare Scan:

- Premere uno dopo l'altro **TU** e **SCAN**.

Adesso, tutte le stazioni captabili della gamma d'onde vengono riprodotte brevemente una dopo l'altra. Sul display DOT appare "FM SCAN" o "AM SCAN".

Per selezionare la stazione riprodotta/terminare Scan:

- Premere brevemente il tasto a bilico.

Se non si seleziona nessuna stazione, Scan si disinserisce automaticamente dopo che l'apparecchio ha percorso l'intera banda di frequenze. Viene allora riprodotta la stazione che si stava ascoltando prima di attivare Scan.

Modifica della durata di ascolto (Scan)

La durata di ascolto può essere regolata su valori fra 5 e 30 s.

Se si desidera modificare la durata di ascolto, leggere "Programmazione con DSC - VAR (Various), SCAN (durata).

Modifica della sensibilità di ricerca automatica

E' possibile modificare separatamente la sensibilità della ricerca automatica in FM e AM.

Se si desidera effettuare una modifica, leggere "Programmazione con DSC - TUN(er) S-DX, S-LO".

Commutazione stereo - mono (FM)

Il livello di menu 2 consente di cambiare fra stereo e mono. Tale possibilità può rivelarsi particolarmente utile nelle zone dove la ricezione è critica. Ogni qualvolta si accende l'apparecchio, il suono è riprodotto automaticamente in stereo.

Se la ricezione è cattiva, l'apparecchio passa alla riproduzione mono.

Se si desidera cambiare fra stereo e mono,

- premere uno dopo l'altro **TU** e **NEXT**.

Quando la riproduzione mono è inserita, la freccia rossa davanti a MONO è accesa.

- Premere **MONO** per passare da mono a stereo e viceversa.

Il tipo di riproduzione selezionato appare brevemente nella riga di controllo.

Commutazione automatica della larghezza di banda (SHARX)

Nel menu DSC, la funzione SHARX permette di attivare la commutazione automatica della larghezza di banda in FM. Tale funzione è particolarmente utile nelle zone ad elevato numero di stazioni.

Quando SHARX è attivo (impostazione standard), i disturbi dovuti a interferenze con stazioni vicine possono essere soppressi quasi completamente.

Se necessario, leggere "Programmazione con DSC - TUN(er) SHRX".

PTY – Programm-Typ (tipo di programma)

PTY è un servizio RDS offerto da un numero crescente di stazioni radio, che consente di selezionare stazioni FM in funzione di un determinato tipo di programma. Una volta scelto il tipo di programma, può cominciare la ricerca automatica delle stazioni sulla base di questo criterio.

Inserire/disinserire PTY

- Premere uno dopo l'altro **TU** e **NEXT**.
- Premere brevemente **PTY** per inserire/disinserire la funzione.

Quando il servizio PTY è inserito, la freccia rossa è accesa. Inoltre "PTY" appare sul display sotto la riga di controllo.

A funzione inserita, appare sul display brevemente il tipo di programma selezionato per ultimo, p. es. "Sport". Finché PTY è inserito, "PTY" appare in permanenza sul display sotto la riga di controllo.

Tipo di programma

<</> consente di visualizzare il tipo di programma selezionato per ultimo e di selezionarne un altro.

I tasti **1-6** permettono la selezione dei tipi di programma memorizzati, a condizione che PTY sia inserito.

Nel menu DSC è possibile scegliere la lingua (tedesco, inglese o francese).

Se necessario, leggere "Programmazione con DSC - TUN(er) PTY".

Sono disponibili i tipi di programma elencati qui appresso.

Le lettere in neretto appaiono brevemente a titolo informativo nella riga di controllo.

News	(Notizie)
Current Affairs	(Attualità)
Information	(Bollettini)
Sport	(Sport)
Educate	(Istruzione)
Drama	(Radiocomm. & letteratura)

Culture	(Cultura)
Science	(Scienza)
Varied	(Intrattenimento)
Pop Music	(Musica pop)
Rock Music	(Musica rock)
Easy Music	(Musica leggera)
Light Music	(Mus. class. Leggera)
Classics	(Mus. class. Seria)
Other Music	(Musica)
Weather	(Condizioni del tempo)
Finance	(Economia)
Children's Programs	(Bambini)
Social Affairs	(Società)
Religion	(Religione)
Phone in	(Chiamata radio)
Travel	(Viaggio)
Leisure	(Tempo libero)
Jazz Music	(Jazz)
Country Music	(Country)
National Music	(Musica nazionale)
Oldies Music	(Oldies)
Folk Music	(Folclore)
Document	(Servizi speciali)

Richiamo del tipo di programma

Per far apparire sul display il tipo di programma della stazione che si sta ascoltando,

- premere più volte **DIS** finché il tipo di programma PTY appare nella riga di controllo.

Modalità radio con RDS (Radio Data System)

Se appare “No PTY”, vuol dire che la stazione in questione non emette un codice PTY.

Selezione e memorizzazione dei tipi di programma PTY

Quando PTY è inserito, è possibile visualizzare per ca. 8 s. il tipo di programma scelto per ultimo nonché i tipi di programma memorizzati. Normalmente, a ciascuno dei tasti 1-6 è associato un tipo di programma (= impostazione standard).

Per visualizzare i tipi di programma,

- premere << oppure >>.

Nella riga di controllo appare il tipo di programma scelto per ultimo.

Contemporaneamente appaiono sul display, oltre ai tasti di stazione, anche i tipi di programma memorizzati.

Selezione del tipo di programma memorizzato

Adesso si può selezionare un tipo di programma memorizzato. Per effettuare la selezione,

- premere uno dei tasti **1-6**.

Selezione di un tipo di programma a piacere

Si può selezionare un tipo di programma a piacere. Per effettuare la selezione,

- premere più volte <<, oppure >>, finché il tipo di programma desiderato appare nella riga di controllo.

Memorizzazione del tipo di programma

A qualsiasi posto di memoria può essere associato un altro tipo di programma fra quelli disponibili.

- Selezionare un tipo di programma come descritto sopra.
- Premere il tasto scelto (**1-6**) finché risuona il segnale acustico.

Adesso il programma è memorizzato.

Ricerca automatica PTY

La ricerca automatica PTY consente di trovare le stazioni PTY che trasmettono un programma del tipo selezionato.

La ricerca presuppone che PTY sia inserito e che il tipo di programma sia selezionato.

Avviare la ricerca automatica:

- Premere il tasto a bilico \wedge / \vee .

La ricerca si ferma poi su una stazione che trasmette un programma del tipo selezionato.

Se attualmente non è possibile ricevere una tale stazione, una volta terminata la ricerca, l'apparecchio torna all'ultima stazione ascoltata prima della ricerca automatica.

Non appena è possibile ricevere una trasmissione del tipo selezionato emessa da una stazione della catena di stazioni, l'apparecchio cambia su questa stazione per tutta la durata della trasmissione in questione.

Esempio:

- Stazione ascoltata finora: NDR 3.
- “PTY” è inserito.
- “POP” è il tipo di programma selezionato.
- La ricerca viene avviata.
- L'apparecchio non ha trovato nessuna stazione con “PTY-POP”.
- Sul display appare “No PTY”.
- L'apparecchio torna automaticamente a NDR 3.
- NDR 2 emette “PTY-POP”.
- L'apparecchio cambia allora, nell'ambito della catena di stazioni, su NDR 2 finché questa stazione emette “POP”.

Anche nella modalità CD, l'apparecchio cambia automaticamente, nell'ambito della catena di stazioni, sulla stazione radio che trasmette un programma del tipo selezionato.

Una volta terminata la trasmissione PTY, l'apparecchio torna alla fonte precedente (radio o CD).

STOP consente di tornare immediatamente alla fonte precedente. **PTY** permette di disinserire la funzione PTY.

Nota bene:

Come già accennato all'inizio, vi sono attualmente stazioni RDS che non offrono ancora tutte le funzioni qui menzionate.

Radiotext

Questa è una funzione RDS per ricevere testi dalla stazione regolata.

Il testo, cioè una scritta luminosa scorrevole, appare nella riga di controllo.

Il contenuto di un tale testo può variare a seconda della stazione radio. Si può trattare p. es. di un breve messaggio, di informazioni su un programma, di pubblicità, ecc.

Radiotext può essere letto solo se il collegamento con l'accensione è disattivato, oppure se l'accensione è disinserita.



Per ragioni di sicurezza, consigliamo di non attivare Radiotext durante la guida.

Richiamare Radiotext

Parcheggiare il veicolo al sicuro, poi disinserire l'accensione. La radio si spegne automaticamente.

- Premere **ON** per ca. 1 s. per riaccendere la radio.
- Premere uno dopo l'altro **TU**, **NEXT** e **RT** (Radiotext).

Se la freccia rossa davanti a "RT" è accesa, vuol dire che Radiotext è inserito.

Il testo, cioè una scritta luminosa scorrevole, appare allora nella riga di controllo.

Cambiando la stazione, si cambia anche il Radiotext.

Se invece la nuova stazione non emette alcun Radiotext, "No Text" appare sul display.

Disinserire Radiotext

- Premere uno dopo l'altro **TU**, **NEXT** e **RT** (Radiotext).

La freccia rossa davanti a "RT" si spegne. Adesso Radiotext è disinserito.

Ricezione dei bollettini del traffico con RDS-EON

Con EON s'intende lo scambio di informazioni radio nell'ambito di una catena di stazioni.

Molte stazioni FM trasmettono bollettini attuali del traffico per la loro area di trasmissione.

Le stazioni con bollettini del traffico diffondono un segnale di riconoscimento che la vostra autoradio può ricevere. Quando un tale segnale è riconosciuto, "TP" (Traffic Program - bollettino del traffico) appare sul display sotto la riga di controllo.

Inoltre vi sono stazioni che pur non trasmettendo bollettini del traffico, offrono comunque la possibilità, con RDS-EON, di ricevere i bollettini di una stazione della catena di stazioni.

Se ascoltando una di queste stazioni (p. es. NDR 3), si desidera attivare la precedenza ai bollettini del traffico, "TA" (Traffic Announcement - precedenza ai bollettini del traffico) deve essere acceso sul display sotto la riga di controllo.

Nel caso di un bollettino stradale, il cambio sulla stazione col bollettino (in questo esempio: NDR 2) avviene automaticamente. Una volta trasmesso il bollettino, si ritorna alla stazione che si stava ascoltando prima (NDR 3).

Inserimento/disinserimento della precedenza ai bollettini del traffico

"TA" appare sul display sotto la riga di controllo quando è inserita la precedenza alle stazioni che trasmettono bollettini del traffico.

Inserire/disinserire precedenza:

- Premere **TU** per richiamare il livello di menu 2.
- Premere **TA**.

Se si preme **STOP** durante un bollettino, la precedenza si interrompe solo per il bollettino in questione. Poi l'apparecchio torna allo stato precedente. La precedenza sarà dunque data ai bollettini successivi.

Segnale d'avviso

Una volta usciti dall'area di trasmissione del programma regolato, un segnale acustico risuona dopo ca. 30 secondi (beep).

Il segnale acustico risuona anche quando si preme un tasto di stazione sul quale è memorizzata una stazione senza segnale TP.

Disinserimento del segnale d'avviso

- a) Regolare un'altra stazione che trasmette bollettini del traffico:
 - Premere il tasto a bilico oppure
 - premere un tasto di stazione sul quale è memorizzata una stazione che trasmette bollettini del traffico.

- b) Disinserire la precedenza ai bollettini del traffico:

- Premere **TA**.
"TA" si spegne sul display sotto la riga di controllo.

Avvio della ricerca automatica (CD e Changer)

Quando, durante l'ascolto di un CD, si esce dall'area della stazione regolata che trasmette bollettini del traffico, l'autoradio cerca automaticamente un'altra stazione che trasmetta anch'essa bollettini del traffico.

Se nessuna stazione con bollettini del traffico è trovata nei 30 s. che seguono l'avvio della ricerca, un segnale acustico d'avviso comincia allora a risuonare ogni 30 s.

Disinserire il segnale d'avviso come descritto sopra.

Regolazione del volume dei bollettini del traffico e del segnale d'avviso

Questo volume è stato regolato in fabbrica. E' possibile tuttavia modificarlo con DSC (vedere "Programmazione con DSC - VAR, TVOL").

- premere brevemente **TIM**.
La riga di controllo mostra adesso "TIM 24h".

Modalità CD e Changer

Questo apparecchio permette l'ascolto di CD. Inoltre la lettura dei CD può avvenire tramite uno dei seguenti CD-Changer della Blaupunkt: CDC A 06, A 072, A 08 oppure A 05 o A 071.

Questi Changer possono essere acquistati nei negozi specializzati.

Nota bene:

Utilizzare esclusivamente CD rotondi standard con un diametro di 12 cm.

I CD con un diametro di 8 cm, o i CD con una forma particolare, p. es. la forma di una farfalla o di una brocca per birra, non sono adatti alla riproduzione.

Si corre il rischio reale di distruggere tanto il CD quanto il lettore.

Non possiamo offrire una garanzia per danni risultanti da CD inadatti.

Modalità CD

Inserire il CD

- Accendere l'apparecchio e aprire il frontalino con il tasto ①.
- Il frontalino si ribalta allora in avanti.
- Inserire il CD (etichetta verso l'alto) senza forzare.

Il CD viene trascinato automaticamente nella posizione di lettura. La riproduzione comincia.

- Ribaltare il frontalino verso l'alto agendo sul lato sinistro. Chiudere il frontalino.

Togliere il CD

- Se il frontalino è chiuso, premere il tasto Eject (freccia) per ca. 1 s.

Il CD viene espulso.

Non intralciare né aiutare il dispositivo automatico di trascinamento/espulsione del CD per non danneggiarne il meccanismo.

Se il CD non è tolto nel giro di 8 s., viene trascinato di nuovo nel lettore, automaticamente.



Durante la guida, il frontalino deve essere sempre chiuso per ragioni di sicurezza.

Inserimento della modalità CD

Quando il CD è inserito, "DISC-IN" è illuminato sul display sotto la riga di controllo.

- Premere **CD**; vengono visualizzate allora funzioni CD quali p. es. numero del brano, nome/tempo trascorso di riproduzione.

Modalità Changer

Inserimento della modalità Changer

Deve essere inserito un portadischi con almeno un CD.

- Premere **CDC**; vengono visualizzate allora funzioni CD quali p. es. CD e numero del brano, nome/tempo trascorso di riproduzione.

Modalità CD e Changer

Selezione contenuto del display

Nelle modalità CD e Changer è possibile cambiare il contenuto del display:

- Premere più volte **DIS** fino a visualizzare l'informazione desiderata.



Riga di controllo



Display DOT

"TRACK 1" – numero del brano su CD (nella modalità CD)

oppure

Modalità CD e Changer

“CD 2 T 2” – numero del CD e numero del brano (nella modalità Changer)

Il tempo di riproduzione trascorso appare sul display.

Oppure

“VIVALDI” – nome del CD

oppure

“14:34” – ora

Il numero del brano su CD appare sul display.

Per visualizzare il nome di un CD, è necessario che questo nome sia stato immesso prima.

A riguardo, leggere anche la sezione “Dare un nome ai CD”.

Modalità Changer

Selezione CD

Nel livello di menu 1, due pagine indicano quali posti del portadischi contengono CD; NEXT consente di sfogliare.

Se è stato dato un nome ai CD, invece del numero del CD, appaiono le prime quattro lettere del nome.



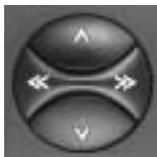
- Premere il rispettivo tasto per selezionare un CD.

La selezione dei CD può essere effettuata anche agendo sul tasto a bilico <</>>.

Modalità CD e Changer

Selezione brano

Il tasto a bilico consente di selezionare con comodità brani o passaggi.



^ / v Selezione brano

Incremento: premere brevemente
CUE - avanzamento rapido (udibile): mantenere premuto

Decremento: premere brevemente due o più volte di seguito

Riavvio del brano: premere brevemente

REVIEW - ritorno rapido (udibile):
mantenere premuto

Il tasto a bilico serve anche per saltare brani. Agendo più volte sul tasto a bilico, viene saltato un numero di brani uguale al numero di azionamenti del tasto.

Ripetizione brano/CD

E' possibile riprodurre ripetutamente un brano o un CD (nella modalità Changer).

Nella modalità Changer, cambiare livello di menu con **CDC**.

Il tasto **RPT** consente di selezionare le seguenti funzioni:

- RPT Trck = ripetizione del brano
 - RPT CD = ripetizione del CD (unicamente nella modalità Changer)
 - RPT off = disinserzione della funzione.
- Premere più volte **RPT** finché la funzione desiderata è inserita.

La riproduzione del brano o del CD è ripetuta finché si seleziona “RPT off” con **RPT**.

TPM (Track-Program-Memory)

Per memorizzare e riprodurre brani preferiti nella modalità CD e Changer. Il numero di CD è limitato a 30 nella modalità CD, a 99 nella modalità Changer. Il numero di brani

massimo è 40 per ciascun CD (questo numero può variare in funzione del modello di Changer). Quando viene dato un nome ai CD deve esserci anche spazio disponibile in memoria per registrare i nomi. Una memorizzazione TPM è valida solo nella modalità di funzionamento nella quale viene effettuata (CD o Changer).

Inserimento/disinserzione della riproduzione TPM

- Premere brevemente **TPM**. Lo stato attivo appare allora nella riga di controllo ("TPM on/off").

La freccia rossa è accesa quando TPM è inserito. Vengono riprodotti tutti i brani del CD memorizzati con TPM in una determinata modalità di funzionamento.

E' possibile inserire la riproduzione TPM solo se i brani sono memorizzati con TPM.

Memorizzazione di un brano con TPM

Un brano può essere memorizzato solo durante la riproduzione e a condizione che TPM sia disinserito.

Nella modalità Changer, cambiare livello di menu con **CDC**.

Per memorizzare,

- premere **TPM** per ca. 1 s. "TPM Prog" appare sul display.

Il brano è memorizzato.

Cancellazione della memorizzazione TPM

E' possibile cancellare brani memorizzati con TPM.

I brani TPM possono essere cancellati con **CLR** solo durante la riproduzione.

- Inserire TPM.

Se si desidera cancellare solo questo brano,

- premere **CLR** per ca. 2 s. "TR clr" appare allora brevemente nella riga di controllo.

Se si desidera cancellare tutti i brani TPM del CD,

- premere **CLR** per ca. 5 s. "CD clr" appare allora brevemente nella riga di controllo.

Tutti i brani TPM memorizzati nella modalità Changer possono essere cancellati nel menu DSC.

Leggere se necessario "Programmazione con DSC - CDC".

MIX

E' possibile riprodurre brani su CD in ordine casuale.

Nella modalità Changer, cambiare livello di menu con **CDC**.

Quando la freccia rossa è accesa, vuol dire che MIX è inserito.

E' possibile scegliere fra le seguenti funzioni MIX:

Mix CD

I brani del CD selezionato vengono riprodotti in ordine casuale. Nella modalità Changer, la selezione degli altri CD avviene in ordine numerico. La riproduzione dei brani avviene in ordine casuale (MIX).

Mix MAG (unicamente nella modalità Changer)

CDC A 08: tutti i brani del portadischi vengono riprodotti in ordine casuale.

CDC A 06/071/072: i CD vengono selezionati in ordine casuale; i brani del CD selezionato vengono riprodotti anch'essi in ordine casuale.

Mix off

Mix è disinserito. I CD vengono riprodotti in ordine numerico.

Inserimento/disinserzione della funzione MIX

- Premere brevemente **MIX**. Lo stato attivo appare allora nella riga di controllo.

SCAN

Per riprodurre brevemente i brani su CD.

Nella modalità Changer, cambiare livello di menu con **CDC**.

Avviare SCAN:

- Premere brevemente **SCAN**.

Il lampeggiamento della freccia rossa indica che la funzione è inserita.

I brani vengono riprodotti brevemente uno dopo l'altro in ordine crescente.

Terminare SCAN:

- Premere brevemente **SCAN**.

Continua la riproduzione del brano che si sta ascoltando.

E' possibile terminare SCAN anche agendo sul tasto a bilico, MIX, RPT, DSC, o AUD.

Dare un nome ai CD

Nella modalità CD è possibile dare un nome a un numero massimo di 30 CD; nella modalità Changer, il numero massimo di CD è 99.

Il nome del CD (p. es. VIVALDI) appare sul display se la visualizzazione di questo tipo di informazione è stata selezionata con **DIS**.

Nella modalità Changer, cambiare livello di menu con **CDC**.

Cominciare l'immissione:

- Premere **NAME**. La prima delle otto posizioni d'immissione lampeggia nella riga di controllo.
- Adesso selezionare un carattere con il tasto a bilico \wedge / \vee .

Uno dopo l'altro appaiono le lettere maiuscole (A-Z), le cifre 0-9 e i caratteri diacritici.

- Passare alla lineetta successiva con il tasto a bilico \ll / \gg , poi selezionare un carattere.

In questo modo si possono selezionare fino a 8 caratteri in esercizio Cd e fino a 7 caratteri in esercizio multiletto.

Memorizzare/terminare l'immissione:

- Premere **ENT** per memorizzare l'immissione.

Se si desidera dare un nome ad un altro CD,

- nella modalità CD, introdurre un nuovo CD.

Oppure,

- sempre nella modalità CD, selezionare, agendo sul tasto a bilico \ll / \gg , il CD al quale si desidera dare un nome.

La modifica di un nome avviene mediante immissione e memorizzazione di altri caratteri (il nome viene sovrascritto).

Cancellare contemporaneamente il nome del CD e la memorizzazione TPM

I nomi memorizzati e la memorizzazione TPM dei CD possono essere cancellati contemporaneamente nel menu DSC.

La cancellazione nelle modalità CD e Changer avviene separatamente.

“CD” consente di cancellare nome e TPM dei CD selezionati.

“ALL” consente di cancellare nome e TPM di tutti i CD nella modalità di funzionamento selezionata (CD o CDC).

Cominciare la cancellazione:

- Premere **DSC**.
- Premere **CD** o **CDC**.

Per cancellare un CD,

- premere **CD** per ca. 1 s. “CD clr” appare brevemente nella riga di controllo.

Per cancellare tutti i CD,

- premere **ALL** per ca. 4 s. “Memo clr” appare brevemente nella riga di controllo.

Ritorno al menu DSC:

- Premere brevemente **ENT**.

EXIT e **DSC** consentono di uscire dal menu DSC.

L'apparecchio comprende un orologio interno a regolazione automatica (ore, minuti) mediante controllo RDS che ne assicura la precisione.

Il controllo RDS è possibile solamente quando si riceve una stazione RDS con funzione CT (CT-Clocktime).

In caso di non ricezione di questo segnale, alla prossima riaccensione, l'apparecchio tenta di captare il segnale orario proveniente dal trasmettitore DCF-77 (orologio a controllo radio) per regolare l'ora esatta. Mentre la sincronizzazione è in corso, sul display appare "CLK Sync".

La regolazione automatica dell'ora può essere disinserita.

Visualizzazione dell'ora

In qualsiasi modalità di funzionamento (radio, CD e Changer), si può definire se la visualizzazione dell'ora deve avere la priorità:

- Selezionare la modalità di funzionamento con **TU**, **CD** o **CDC**.
- Premere più volte **DIS** finché l'ora appare nella riga di controllo.

Adesso, nella modalità di funzionamento selezionata, la visualizzazione dell'ora ha la priorità.



Visualizzazione dell'ora ad apparecchio spento

Anche quando l'apparecchio è spento, a condizione però che l'accensione sia inserita, è possibile visualizzare l'ora. Questa regolazione può essere eseguita nel menu DSC.

Se necessario, leggere "Programmazione con DSC - CLK, VIEW".

Regolazione dell'ora

a) Automatica

La regolazione dell'ora avviene automaticamente non appena è captata una stazione RDS con funzione "CT" (Clocktime).

b) Manuale con DSC-CLK

Una regolazione manuale dell'ora è necessaria solo quando non è possibile ricevere una stazione RDS con CT (Clocktime).

Se si desidera regolare manualmente l'ora, leggere "Programmazione con DSC - CLK, SET".

Visualizzazione dell'ora nella modalità 12 o 24 ore

Si può scegliere se l'ora deve essere visualizzata nella modalità 12 o 24 ore.

Se necessario, leggere "Programmazione con DSC - CLK, MODE".

Sincronizzazione

Per assicurare la massima precisione, l'orologio interno può essere regolato automaticamente.

La regolazione automatica è possibile solamente quando l'orologio a controllo radio capta una stazione RDS-CT.

In caso di non ricezione di questo segnale, alla prossima riaccensione, l'apparecchio tenta di captare il segnale orario proveniente dal trasmettitore DCF-77 (orologio a controllo radio) per regolare l'ora esatta. Mentre la sincronizzazione è in corso, sul display appare "CLK Sync".

Se si desidera disinserire la sincronizzazione, leggere "Programmazione con DSC - CLK, SYNC".

Digital Sound Adjustment – adattamento digitale del suono

Con il **DSA** potete richiamare ed impostare funzioni dell'equalizzatore ed inoltre effettuare la schermatura dei rumori di corsa DNC. In tal modo potete adattare in modo ottimale il suono del vostro impianto Car HiFi all'abitacolo della vostra auto.

Vista d'insieme delle funzioni di equalizzatore

La riproduzione HiFi in autovettura viene p. es. influenzata dall'equipaggiamento interno dell'auto (imbottiture dei sedili, cristalli), dalla disposizione degli altoparlanti, ecc.

Con l'equalizzatore integrato potete memorizzare tre differenti impostazioni di equalizzatore per il canale sinistro e tre per il canale destro (EQ1-EQ3).

Pro canale si possono impostare sette bande di frequenza.

Queste impostazioni si possono eseguire automaticamente con misurazioni HiFi oppure manualmente.

I valori ottenuti con la calibratura automatica si possono modificare manualmente.

In aggiunta si possono richiamare cinque impostazioni di equalizzatore invariabili.

Richiamo delle impostazioni di equalizzatore

Le impostazioni di equalizzatore potete richiamarle tramite il menu DSA.



- Premete uno dopo l'altro **DSA** e **EQ**.



La riga di testa indica il posto di memoria ultimamente selezionato.

"EQ 1", "EQ 2", "EQ 3" oppure "ROCK", "POP", "JAZZ", "CLASSIC", "VOCAL".

Sul display DOT viene visualizzata l'impostazione di equalizzatore del posto di memoria per il canale sinistro (LEFT) o destro (RGHT).

Le impostazioni "EQ 1 – EQ 3" si possono eseguire automaticamente con la calibratura HiFi e/o manualmente. Per dettagli leggete "Equalizzatore autocalibrante" o "Impostazione manuale di equalizzatore".

Le impostazioni da "Rock" fino a "Vocal" hanno valori fissi che non si possono modificare.

- Premete \wedge/\vee per selezionare un altro valore.

Inserimento e disinserimento di equalizzatore

- Per disinserire l'equalizzatore premete \ll .

Sulla riga di testa appare "EQ off".

- Per l'inserimento premete \gg .

Equalizzatore autocalibrante (calibratura HiFi)

L'apparecchio è dotato di un equalizzatore adattivo a 7 bande, autocalibrante per 2 canali.

Pro posto di memoria si possono calibrare elettronicamente il canale destro e quello sinistro.

Calibratura HiFi

Potete eseguire e memorizzare calibrature elettroniche per tre differenti situazioni, p. es.:

EQ 1 per guidatore solo

EQ 2 per guidatore e passeggero al suo lato

EQ 3 per passeggeri davanti e dietro

Per la calibratura fissate il microfono nella posizione prescelta.

La posizione del microfono per la situazione 1 (guidatore solo) è direttamente all'altezza della testa del guidatore. Per la situazione 2 il microfono va fissato tra guidatore e passeggero, per la situazione 3 nel punto centrale (destra/sinistra, davanti/dietro).

Per effettuare la calibratura HiFi è necessario un ambiente veramente silenzioso. Suoni estranei danno risultati sbagliati.

Nessun oggetto deve frapponersi alle radiazioni degli altoparlanti. Il microfono deve essere collegato con l'apparecchio.

Avvio della calibratura HiFi

L'impianto deve risultare inserito.

- Piazzate il microfono nel punto previsto per la situazione voluta.

Con microfono posizionato in un punto sbagliato si hanno poi risultati sbagliati di misurazione.

Per eseguire la calibratura HiFi richiamate il menu DSA. Per fare ciò

- Premete uno dopo l'altro **DSA** e **EQ**.

Sulla riga di testa viene indicata l'impostazione di equalizzatore ultimamente selezionata.



- Con \wedge/\vee selezionate il posto in memoria che intendete modificare (EQ1, EQ2 o EQ3).

Per avviare la calibratura



- premete uno dopo l'altro **ADJ** e **AUTO**. Sulla riga di testa appare "MicPos 5", il count down prosegue. Dopo di ciò incomincia il processo di calibratura completamente automatica.

A questo punto viene emesso un fruscio, attraverso gli altoparlanti, che diventa sempre più forte. Contemporaneamente la riga di testa comincia a lampeggiare.

In questa fase abbiate cura che non ci siano disturbi acustici.

Non appena finito il processo di misurazione, sulla riga di testa viene indicato il posto in memoria per il quale è stata eseguita la misurazione. Sul display DOT appare un grafico con i valori impostati.

Volendo potete ora eseguire le calibrature per gli altri posti in memoria modificabili.

Se necessario potete modificare i valori ottenuti con queste calibrature, per adattarli alle vostre esigenze. Leggete a questo proposito "Impostazione manuale di equalizzatore".

Nota:

In fase di calibratura devono risultare collegati tutti gli altoparlanti.

Se nella calibratura HiFi non viene riconosciuto nessun altoparlante, oppure se non è allacciato il microfono, il processo di calibratura viene interrotto e sulla riga di testa appare brevemente "Error".

Rimane allora valida l'impostazione di prima.

Impostazione manuale dell'equalizzatore

Se preferite impostare l'equalizzatore manualmente, potete immettere manualmente tutti i valori di impostazione per i posti in memoria EQ 1 – EQ 3.

Potete però anche modificare a volontà i valori ottenuti con la calibratura elettronica. Si possono impostare separatamente sette settori di frequenza da 64 Hz fino a 15600 Hz per il canale destro e per quello sinistro.

Modifica manuale dell'impostazione

- Con equalizzatore inserito premete uno dopo l'altro **DSA** e **ADJ**.

Sulla riga di testa viene indicata l'impostazione di equalizzatore ultimamente selezionata.

- Con \wedge/\vee selezionate il posto in memoria che intendete modificare (EQ1, EQ2 o EQ3).



- Premete **LEFT** (sinistro) o **RGHT** (destrò) per modificare le frequenze di un canale.
- Premete **<< >>** per selezionare una banda di frequenza.
- Premete \wedge/\vee per impostare il valore di sensibilità.

Impostate una dopo l'altra tutte le bande di frequenza per il canale destro e per quello sinistro. Dopo aver completato le impostazioni per il posto in memoria

- premete **ENT**.

Ora potete eseguire le modifiche per il prossimo posto in memoria.

Per uscire dal menu

- premete **EXIT**.

Richiamo di impostazione di equalizzatore

Per selezionare l'impostazione di equalizzatore di un altro posto in memoria, p. es. "CLASSIC" al posto di "JAZZ", allora

- premete uno dopo l'altro **DSA** e **EQ**.

Sulla riga di testa viene indicata l'impostazione di equalizzatore ultimamente selezionata.

- Con \wedge/\vee selezionate il posto in memoria: "EQ 1", "EQ 2", "EQ 3" oppure "ROCK", "POP", "JAZZ", "CLASSIC", "VOCAL"

- e premete **ENT**.

Per uscire dal menu premete **EXIT**.

Dynamic Noise Covering - Mascheramento dei rumori di corsa

Con DNC un volume di radio, che appare piacevole con auto ferma, viene aumentato durante la corsa.

L'aumento avviene con valori differenti per i vari settori di frequenza, a seconda dello sviluppo di rumori nell'abitacolo.

In tal modo volume e spettro acustico rimangono piacevolmente comprensibili, anche se dall'esterno penetrano disturbi di rumori più e meno forti. Rumori molto brevi, come quelli che si hanno nell'attraversare le rotaie, non possono venire presi in considerazione.

Misurazione di taratura DNC

Al fine di garantire un funzionamento corrispondente al particolare autoveicolo, è assolutamente necessario effettuare una misurazione di taratura con l'apposito microfono. Vi preghiamo di eseguire la taratura DNC dopo la taratura HiFi. Il microfono si monta fisso in prossimità del cruscotto, applicandolo con il nastro a velcro che fa parte della fornitura. Il microfono non si deve applicare in prossimità del pavimento, direttamente sui punti di forti rimbombi e neppure in prossimità di apparecchio di area-zione/riscaldamento.

L'apertura del microfono deve risultare rivolta verso l'abitacolo. Questa misurazione deve venir fatta in un posto tranquillo, con motore spento.

Avvio di taratura

- Premete **DSA**.



- Premete per circa 1 sec **DNC**, fino a quando sul display appare "DNC Adj".

La misurazione DNC è avviata e viene ultimata automaticamente.

Non appena sulla riga di testa appare "DNC 3", significa che l'operazione di calibratura risulta ultimata. Il valore indicato corrisponde ad una sensibilità media di DNC.

Regolazione della sensibilità di DNC

Si può scegliere tra cinque livelli di aumento di volume:

Selezionate DNC 1 p. es. in caso di motore rumoroso e musica con forte presenza di

bassi. Selezionate DNC 5 p. es. in caso di autoveicolo silenzioso e musica classica.

Dopo le operazioni di calibratura si passa automaticamente sull'impostazione DNC 3.

Per modificare la sensibilità

- Premete brevemente **DNC**, sulla riga di testa appare il valore impostato.

Per modificare il valore premete \wedge/\vee :

Per finire l'impostazione premete **ENT** e per uscire dal menu DSA premete **EXIT**.

Inserimento e disinserimento di DNC

- Per disinserire DNC premete \ll . Sulla riga di testa appare "DNC off".
- Per inserire DNC premete \gg .

Cenni sulla sicurezza

Se si posiziona il microfono in un punto sbagliato, si ottengono valori errati di calibratura DNC. Una conseguenza potrebbe essere p. es. un improvviso forte aumento di volume durante la corsa (pericolo di spavento).

Bisogna fare attenzione a posizionare il microfono nel punto giusto.

Programmazione con DSC

Con DSC (Direct Software Control), l'autoradio offre la possibilità di adattare qualche regolazione e qualche funzione alle vostre esigenze, nonché di memorizzare tali modifiche.

Gli apparecchi vengono regolati in fabbrica.

Un elenco delle impostazioni di base standard, consultabile in qualsiasi momento, è alla fine del presente capitolo.

Il menu DSC si suddivide in più argomenti.



TUN – Tuner
Regolazioni relative alla radio

DISP – Display

VAR – Various
Diverse regolazioni

KC – KeyCard

CLK – Clock (orologio)

Per modificare una programmazione,

- premere **DSC** e selezionare l'argomento, p. es. TUN.



- Selezionare la funzione che si desidera modificare e premere il rispettivo tasto.

Con il tasto a bilico, selezionare e regolare le funzioni descritte qui appresso. Lo stato regolato appare sul display.



Confermare l'immissione con **ENT** (Enter). Ritorno al menu precedente per eseguire altre regolazioni nel menu DSC.

Si esce dal menu DSC premendo **DSC**.

TUN (Tuner)

In questo menu possono essere eseguite regolazioni relative alla radio.

NAME

Dare un nome proprio di quattro lettere alle stazioni FM memorizzate.



DEF - Ritorno alla regolazione iniziale (testo/frequenza)

PREV - Selezione dell'input di un posto di memoria precedente

CLR - Cancellazione di un input

NEXT - Selezione dell'input di un posto di memoria seguente

Con il tasto a bilico, selezionare la posizione d'immissione e i caratteri. Una volta effettuata l'immissione, selezionare un altro posto di memoria o terminare l'immissione con **ENT**.

Il nome modificato appare sul display davanti al tasto di stazione.

PTY

Con \wedge/\vee , selezionare la lingua del codice relativo al tipo di programma: tedesco, inglese o francese.

SHARX

Commutazione automatica della larghezza di banda in FM.

Nelle zone ad elevato numero di stazioni, cambiare con $\langle\langle/\rangle\rangle$ su "Sharx on", sopprimendo così quasi completamente i disturbi dovuti a interferenze con stazioni vicine. "Sharx on" è l'impostazione standard.

S-DX

Modifica della sensibilità di ricerca automatica.

"dx" significa ricezione lontana.

Impostare "dx 3" se si desidera captare stazioni distanti con segnale potente.

Impostare "dx 1" se si desidera captare anche le stazioni distanti con segnale debole.

S-LO

Modifica della sensibilità di ricerca automatica.

"lo" significa ricezione vicina.

Impostare "lo 3" se si desidera captare stazioni vicine con segnale potente.

Impostare "lo 1" se si desidera captare anche le stazioni vicine con segnale debole.

HCUT

Abbassamento degli acuti in funzione dei disturbi.

Gli acuti vengono abbassati solamente in presenza di disturbi. Regolazione possibile in un range fra "No Hi-Cut" (OFF) e "Hi-Cut 3" (forte abbassamento degli acuti).

Disinserire Hi-Cut con $\langle\langle$; impostare il valore con \wedge/\vee . Regolare in funzione della sensazione sonora.

DISP (display)

In questo menu possono essere eseguite regolazioni relative al display.

ANGL (ANGLE)

Adattamento del display all'angolo visuale dell'osservatore agendo su \wedge/\vee .

DIM

Regolare la luminosità del display con \wedge/\vee . Per il giorno (Day) $\langle\langle/\rangle\rangle$ per la notte (Night).

FADE

Disinserizione automatica del display.

Fader 1 - Il display si disinserisce completamente 15 secondi dopo l'ultima regolazione.

Fader 2 - La riga di controllo resta inserita. Il resto si disinserisce dopo 15 secondi.

Cambiare con \wedge/\vee .

Fade off - Il display è sempre acceso quando l'apparecchio è inserito.

Cambiare con $\langle\langle/\rangle\rangle$.

VAR (Various)

In questo menu possono essere eseguite diverse regolazioni.

TVOL

Volume dei bollettini del traffico e del segnale d'avviso, regolabile fra 0 e 66 agendo su \wedge/\vee .

Questo è il volume di riproduzione dei bollettini del traffico quando il volume standard è più basso.

Quando invece il volume standard è più alto di TVOL, il volume di riproduzione dei bollettini è il volume standard.

BEEP (segnale acustico)

Nel caso delle funzioni che richiedono di premere tasti per ca. 1 s., è udibile un segnale acustico di conferma (beep). Il volume è regolabile fra 1 e 9 agendo su \wedge/\vee . Disinserire "Beep" con $\langle\langle$.

DLAY (Delay = ritardo)

In caso di collegamento di un amplificatore, è possibile evitare il fastidioso rumore secco che si produce all'inserzione, ritardando l'inserzione dell'amplificatore. Delay consente di impostare il ritardo d'inserzione.

Ritardo d'inserzione regolabile fra "Delay 1 = 250 ms" e "Delay 9 = 2,25 s".

VOL (volume)

Regolare il volume su cui l'apparecchio è regolato all'accensione.

Regolare il volume desiderato agendo su \wedge / \vee . Se si seleziona "Last VOL" con \ll , il volume su cui l'apparecchio è regolato all'accensione è il volume su cui l'apparecchio era regolato al momento dello spegnimento.

SCAN (SCANTIME = durata di ascolto)

La durata di ascolto nelle modalità Scan e PresetScan è regolabile fra 5 e 30 s. Questa regolazione vale per le modalità Scan radio e Scan CD.

HP-F (funzione passa-alto)

E' possibile ridurre la quota delle frequenze basse (raccomandabile in caso di collegamento di un Sub-woofer).

Selezionare filtri 1-5 con \wedge / \vee .

\ll consente di disinserire la funzione passa-alto.

KC (KeyCard)

In questo menu possono essere eseguite regolazioni relative alla KeyCard.



READ (lettura)

E' possibile leggere i dati di una KeyCard. Con la carta in dotazione appaiono dati dell'apparecchio quali nome, n. del tipo (76...) e numero dell'apparecchio.

La seconda KeyCard, da acquistare a parte, consente di visualizzare i dati immessi dal negoziante specializzato (vedere "Short Additional Memory S.A.M.").

Se si estrae la KeyCard durante la lettura, "Insert" appare allora sul display.

LRN (programmazione)

E' possibile programmare una seconda KeyCard.

A riguardo, leggere "Sistema antifurto KeyCard - Programmazione di una seconda KeyCard".

LED (diode luminoso)

Una volta spento l'apparecchio e tolta la KeyCard, il tasto ON e un diodo luminoso nel portadischi possono lampeggiare fungendo così da antifurto.

Il lampeggiamento è visibile solo se il frontalino è aperto.

LED off \ll \gg LED on.

A riguardo, leggere "Sistema antifurto KeyCard - Protezione antifurto ottica".

TOM

In caso di possesso di una seconda KeyCard con un cosiddetto "Turn ON Message" (testo informativo visualizzato all'accensione), è possibile impedire la visualizzazione del testo in questione con "TOM off".

L'impostazione di base è "TOM on".

TOM off \ll \gg TOM on.

A riguardo, leggere "Sistema antifurto KeyCard - Turn On Message (T.O.M.)".

CLK (Clock = orologio)

In questo menu possono essere eseguite regolazioni relative all'orologio.



SET (regolazione dell'ora)

La regolazione dell'ora è automatica se si capta una stazione RDS con funzione CT (Clocktime).

In caso di non ricezione di una tale stazione, "SET" consente di regolare l'ora manualmente.



L'ora, nella modalità 12 ("am/pm") o 24 ore, lampeggia nella riga di controllo.

Selezionare i valori da regolare (ore o minuti) con <</>. Impostare il valore agendo su \swarrow/\searrow .

SYNC

La sincronizzazione dell'ora è automatica se si capta una stazione RDS-CT.

E' possibile disinserire la sincronizzazione se si desidera visualizzare un'altra ora, oppure se il segnale RDS-CT, o il segnale orario proveniente dal trasmettitore DCF-77 (orologio a controllo radio), non è abbastanza potente.

Il tasto a bilico \swarrow/\searrow consente di selezionare il tipo di sincronizzazione:

- RDS Sync
- DCF Sync
- AutoSync
- Sync off

Il tasto a bilico << permette di disinserire la sincronizzazione ("Sync off"). Il tasto a bilico >> riattiva lo stato precedente.

RDS Sync

La sincronizzazione avviene solamente via il segnale RDS-CT.

DCF Sync

L'orologio interno viene sincronizzato esclusivamente via il segnale DCF-77. Dopo aver premuto ON per ca. 1 s. (per spegnere l'apparecchio), l'apparecchio si spegne con ritardo permettendo così la sincronizzazione dell'orologio. Sentite allora la melodia

"Big Ben" che indica che la sincronizzazione è in corso. Una volta finita la sincronizzazione, l'apparecchio si spegne dopo qualche minuto. In caso di non ricezione del segnale DCF-77, l'apparecchio si spegne dopo pochi secondi.

AutoSync

La sincronizzazione avviene via il segnale RDS-CT o via il segnale DCF-77. La sincronizzazione via il segnale DCF-77 è tentata solamente se non è possibile sincronizzare via il segnale RDS-CT.

Sync off

L'orologio interno non viene sincronizzato.

MODE

Selezione della modalità di visualizzazione dell'ora.

Modalità 12h << />> Modalità 24h.

Se si seleziona la modalità 12 ore, l'indicazione dell'ora è seguita da "am" (per le ore da mezzanotte) o da "pm" (per le ore da mezzogiorno).

VIEW (Visualizzazione dell'ora)

Vi sono diverse possibilità di visualizzazione dell'ora a seconda del collegamento.

a) E' possibile spegnere l'autoradio mediante il dispositivo d'accensione del veicolo.

Il tasto "ON" consente di spegnere l'apparecchio ad accensione inserita.

L'ora appare sul display se "CLK on" è impostato. L'ora non è più indicata non appena l'accensione è disinserita.

b) Solo "On" consente di spegnere l'apparecchio. Non è possibile spegnere l'autoradio mediante il dispositivo d'accensione del veicolo.

L'apparecchio è spento.

L'ora appare sul display se "CLK on" è impostato.



L'indicazione dell'ora scompare dopo 3 ore per proteggere la batteria del veicolo.

CDC (Changer)

Appare unicamente se un Changer è collegato e a condizione di richiamare il menu DSC nella modalità Changer.

Questa funzione consente di cancellare il nome e la memorizzazione TPM.

CD – Cancellare nome e TPM del CD selezionato

ALL – Cancellare nomi e TPM di tutti i CD

PREV – Selezionare il CD precedente

NEXT – Selezionare il CD successivo.

Leggere se necessario "Cancellare contemporaneamente il nome del CD e la memorizzazione TPM".

Terminare la programmazione DSC/ memorizzare la regolazione:

- Premere **DSC**.

Impostazioni di base standard

Menu INSTALL

IGN	on
AMP	on
AUX	off

Menu TU(ner)

TA	off
AF	on
REG	off
LOC	off
RT	off
PTY	off
MONO	off

Menu DSC

Tuner

PTY (lingua)	Deutsch (inglese)
SHARX	on
LO	1
DX	1
HICUT	2

Display

ANGLE	0
DIM	Day 9 Night 7
FADE	off

Dati tecnici

Various

TVOL	35
BEEP	3
DLAY	3
VOL	25
SCAN (Time)	10 s
HP-F	off

KeyCard

LED	on
TOM	on

Clock

SET	0:00
SYNC	AutoSync
MODE	24h
VIEW	CLK off

Menu AUD

DSA	off
DNC	off
LOUDNESS	4
SUBOUT	0

Amplificatore

Potenza di uscita: 4 x 25 watt di potenza sinusoidale secondo DIN 45 324 a 14,4 V
4 x 40 watt di potenza massima

Tuner

Gamma d'onde

FM	:	87,5 – 108 MHz
OM (MW)	:	531 – 1602 kHz
OL (LW)	:	153 – 279 kHz

Sensibilità FM: 0,7 μ V a 26 dB rapporto segnale/
disturbo.

Banda di trasmissione FM:
20 - 16.000 Hz

Lettore di CD

Banda di trasmissione:
20 - 20.000 Hz

L'apparecchio illustrato nel presente libretto di istruzioni d'uso è conforme all'articolo 2 comma 1, del Decreto Ministeriale 28 Agosto 1995, n. 548.

Hildesheim, 8.3.1999

Blaupunkt-Werke GmbH
Robert-Bosch-Straße 200
D-31139 Hildesheim

Glossario: termini tecnici

AF – Frequenza alternativa

In modo RDS, questa funzione consente la ricerca automatica della migliore frequenza di ricezione del programma che si sta ascoltando.

Amplifier

Amplificatore di potenza per aumentare la potenza di uscita.

AUD – Audio

Impostazione dei bassi e degli acuti (Treble), nonché impostazione dell'equilibrio destra/sinistra (Balance) e davanti/dietro (Fader).

Changer

Lettore di CD il cui portadischi può contenere più CD.

CL – Clear (cancellazione)

Ritorno al comando precedente.

DNC Dynamic Noise Covering – Mascheramento dei rumori di corsa

Per un adattamento automatico del volume ai rumori di corsa.

DSA Digital Sound Adjustment – adattamento digitale del suono

L'adattamento digitale del suono avviene tramite un equalizzatore autocalibrante.

DSC – Direct Software Control

Grazie a DSC è possibile adattare qualche impostazione di base standard alle esigenze personali.

ENT(Enter)

Premere brevemente questo tasto per riprendere o memorizzare una regolazione.

EON – Enhanced other network

EON consente in modo RDS lo scambio di informazioni radio nell'ambito di una catena di stazioni.

Esempio: è possibile passare automaticamente, durante un bollettino del traffico, da una stazione che non trasmette tali bollettini, a una stazione che invece li trasmette. Una volta terminato il bollettino, si tornerà alla stazione precedente che non trasmette bollettini del traffico.

Equalizzatore

Regolatore del suono per adattare la curva di frequenza alle caratteristiche acustiche dell'ambiente e ai gusti musicali personali dell'ascoltatore.

EXIT

Premere brevemente questo tasto per terminare o annullare una regolazione.

KeyCard

Sistema antifurto Blaupunkt. Solo la KeyCard giusta consente di far funzionare l'apparecchio.

Solo questa KeyCard consente di programmare le schede SIM (schede telefoniche) o una seconda KeyCard.

MIX

Riproduzione di CD/brani di CD in ordine casuale.

MUTE

Audio muto.

Preset Scan

Vedere SCAN.

PTY

Per selezionare un tipo di programma determinato in FM (p. es. sport, notizie). Vedere anche RDS.

RDS – Radio Data System

Servizio offerto dalle stazioni radio per un maggiore comfort durante l'ascolto delle trasmissioni.

Sul display appare p. es. il nome della stazione invece della frequenza.

Altre funzioni RDS sono:

- AF – Frequenza alternativa
- EON – Enhanced other network
- Radiotext
- REG – Programma regionale
- PTY – Tipo di programma
- TA – Traffic Announcement
- TP – Traffic Program

REG

Dare la priorità a un programma regionale particolare.

REG on evita che l'autoradio cambi automaticamente su un altro programma regionale della stessa stazione in funzione della potenza del segnale. Vedere anche RDS.

RPT (Repeat = ripetizione)

Per riprodurre ripetutamente brani di CD. Nella modalità Changer, possono essere ripetuti brani o CD.

SCAN

Per ascoltare brevemente le stazioni captabili o i brani di un CD. Preset Scan consente di ascoltare brevemente le stazioni memorizzate.

Softkey (Software key)

Tasto a funzione variabile.

TA – Traffic Announcement (precedenza al bollettino del traffico)

“TA” sul display vuol dire che la precedenza è inserita. Vedere anche RDS.

TP – Traffic Program (stazione che trasmette bollettini del traffico)

“TP” sul display vuol dire che si sta ricevendo una stazione che trasmette bollettini del traffico. Vedere anche RDS.

TPM – Track Program Memory

Per memorizzare e riprodurre brani preferiti nella modalità CD e Changer.

TS – Travelstore

Memorizzazione automatica delle stazioni più potenti, richiamabili con i tasti di stazione. Funzione utilissima quando si viaggia.

Update – Aggiornamento

Indice alfabetico

A

Accessori 145

C

Clock 165

D

DIS 141

Display 137, 142

DNC 169

DSA 166, 167, 168

DSC, programmazione 169, 171, 172,
173, 174

F

Frequenza alternativa 139, 152

Frontalino 136

G

Gamma d'onde 153

Garanzia 145

Glossario 176, 177

H

Hot line internazionale 145

I

Impostazioni di base standard 174

K

KeyCard 143, 146, 147, 148

L

Livello di memoria 154

Livello di menu 137, 138

M

Memorizzazione delle stazioni 154

Menu Install 149

MIX 163

Modalità CD 161, 162, 163, 164

Modalità Changer 161, 162, 163, 164

Modalità di funzionamento 151

Modalità radio con

RDS 152, 153, 154, 155, 156, 157, 159

Mono 156

Montaggio 145

O

Ora 149

Orologio 165

P

Preset Scan 156

Prima installazione 149, 150

Programmi regionali 153

PTY 157

R

Radio Data System 152

Radio Scan 156

Radiotext 139, 159

RDS-EON 160

Repeat 140

Ricerca stazioni 154

Ricezione dei bollettini del traffico 160

S

Segnale d'avviso 160

SHARX 157

Short Additional Memory (S.A.M.) 147

Sicurezza del traffico 145

Sincronizzazione 165, 173

Sintonizzazione 154

Sistema antifurto 146, 147, 148

Softkeys 137

Stereo 156

T

Telecomando 144

Termini tecnici 176, 177

Tipo di programma 157

TPM 162

Travelstore 138, 155

Turn On Message (T.O.M.) 147

V

Volume 137, 160

Service-Nummern / Service numbers / Numéros du service après-vente / Numeri del servizio di assistenza / Servicenummers / Telefonnummer für service / Números de servicio / Número de serviço

	Tel.:	Fax:
Deutschland	018 050 002 25	051 214 940 02
Belgique	025 255 444	025 255 448
France	014 010 70 07	014 010 73 20
Nederland	023 565 63 48	023 565 63 31
Great Britain	018 958 383 66	018 958 383 94
Danmark	044 898 360	044 898 644
Sverige	087 501 500	087 501 810
Suomi	094 359 91	094 359 92 36
Österreich	045 989 90 28	016 103 93 91
Greece	015 762 241	015 769 473
Česká republika	026 130 04 41	026 130 05 14
USA	180 026 6-BLAU	180 026 625 28
Singapore	006 535 054 47	006 535 053 12
Slovensko	042 175 873 212	042 175 873 229

Blaupunkt-Werke GmbH
Bosch Gruppe

